

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ◊ 40001 Segovia ◊ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 10 de abril de 1991
Año XCI.-Núm. 27.751

Baker, a favor de que Israel devuelva los territorios ocupados

Jerusalén.— El secretario de Estado norteamericano, James Baker, ha declarado esta mañana que, para alcanzar una paz global en Oriente Medio, será necesario poner en práctica las resoluciones 242 y 338 del Consejo de Seguridad de la ONU.

Baker formuló sus declaraciones a la prensa después de entrevistarse con el presidente israelí, Haim Herzog, y antes de finalizar sus conversaciones políticas con el primer ministro Isaac Shamir.

Las resoluciones 242 y 338 del Consejo de Seguridad exigen de Israel la devolución de los territorios árabes ocupados durante la guerra de los seis días de 1967 a cambio de unas "fronteras seguras" y reconocidas por los árabes.

Por otra parte el secretario de Estado norteamericano, dijo en Jerusalén al primer ministro israelí, Isaac Shamir, que el titular de Vivienda, Ariel Sharón, "sabotea" el proceso de paz con sus planes de construcción en los asentamientos judíos de los territorios ocupados, informa hoy el diario "Haaretz".

El periódico añade que Baker hizo esta advertencia tras los reiterados anuncios de Sharón de construir 13.000 viviendas en asentamientos de Cisjordania y Gaza ocupadas en los próximos dos años.

Según el matutino de Tel Aviv, Estados Unidos exige explicaciones a Israel sobre la construcción de 8.000 casas para inmigrantes judíos de la Unión Soviética en 35 asentamientos de dichos territorios ocupados, en violación del compromiso adquirido por este país.

Dicho plan de edificación apare-



Isaac Shamir y James Baker en un momento de sus conversaciones en Jerusalén

ce en un documento interno del Ministerio de Vivienda, añade el rotativo.

El Gobierno norteamericano ha otorgado a Israel garantías bancarias por 400 millones de dólares para la edificación de viviendas para los inmigrantes judíos soviéticos, a condición de que no se erigieran en los territorios ocupados.

En tanto que Shamir aseguró ayer a Baker que los planes de construcción de Sharón no han sido aprobados por su Gobierno, el titular de Vivienda afirmó esta mañana a la emisora de las Fuerzas Armadas que éstos eran de pleno conocimiento del primer ministro y habían sido autorizados por el gabinete.

Las positivas, el 20 de junio

Las declaraciones negativas del IRPF podrán presentarse hasta el 1 de julio

Madrid.— Las declaraciones del IRPF negativas o con derecho a devolución tendrán dos meses de plazo, desde el 1 de mayo hasta el 1 de julio inclusive, para su presentación, según una orden del Ministerio de Economía y Hacienda que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

El plazo de presentación para las declaraciones positivas se cerrará el 20 de junio, diez días antes que el fijado para las que resulten negativas o con derecho a devolución.

La Orden de Economía y Hacienda publicada hoy en el BOE aprueba los modelos de declaración del IRPF y del Impuesto Extraordina-

rio sobre el Partido para el ejercicio fiscal de 1990, en los que se recoge la opción para los matrimonios de realizar declaración conjunta o separada.

De acuerdo con la Ley de Medidas en materia presupuestaria, financiera y tributaria, aprobada el pasado verano junto a los Presupuestos Generales para 1990, las unidades familiares con rendimientos inferiores a las 900.000 pesetas brutas anuales procedentes de rendimientos del trabajo o del capital mobiliario que no superan las 215.000 pesetas estarán exentos de presentar declaración.— Efe.

URSS

Miles de personas se concentran en la capital de Bielorrusia

Moscú.— Varios miles de personas se concentraron hoy en el centro de Minsk, capital de la República de Bielorrusia, para exigir de las autoridades locales una respuesta a sus demandas sobre la anulación de la subida de precios y dimisión de la dirección local y soviética.

Los obreros de las grandes empresas de la capital cumplen una huelga que ha paralizado casi por completo las fábricas de automóviles "Maz" y de tractores (con más de 30.000 obreros cada una), así

como el complejo científico-industrial-militar "Granat", según la agencia oficial Tass.

A la concentración en Minsk, que se desarrolla en calma, según informaron a Efe fuentes de la redacción del diario "Narodnaya Tribuna", asisten representantes de numerosas empresas, que tienen que decidir sobre la convocatoria de una huelga general en toda la República en caso de incumplimiento de sus demandas.

AYLWIN: "El régimen chileno es atípico pero está funcionando"

Madrid.— El presidente de Chile, Patricio Aylwin, manifestó hoy que el Gobierno y el pueblo chilenos "están demostrando que los principios de la soberanía popular y las reglas fundamentales de la democracia funcionan" y agregó que no tiene "ningún temor a que se produzcan ruidos de sables".

En una rueda de prensa conjunta con el presidente del Gobierno, Felipe González, en el palacio de El Pardo en el último día de su visita oficial a España, Aylwin reconoció que el régimen democrático chileno "es atípico pero está funcionando".

"No tengo ningún temor de que esto pueda ser limitado o quebrantado por esta especificidad", dijo Aylwin, quien agregó que "superados algunos problemas relativos a violaciones de derechos humanos previsibles", el mundo "nos mira con cierta curiosidad".

Expresó "el reconocimiento de Chile por la solidaridad permanente de España con los demócratas chilenos" que "se ha concretado ahora" en el Tratado de Amistad y Cooperación bilateral ratificado ayer por el Senado español.

Felipe González, por su parte, manifestó que observa la situación

chilena "como especial en el contexto americano", con un "desarrollo global que marcha con extraordinaria firmeza" hasta situar al país en punto "más atractivo y con más seguridad para el desarrollo de intercambios".

El jefe del Estado chileno explicó que su viaje a España no pretendía la obtención de ayudas porque "la verdad es que no andamos pasando el platillo", dado que los instrumentos puestos en marcha por el Tratado Bilateral "son de interés recíproco" y se basan en la cooperación.

Para el jefe del Ejecutivo español, la visita de Aylwin "tiene un doble interés histórico de reencuentro desde una situación de recuperación de las libertades entre nuestros dos países" y también "el interés de completar unos instrumentos de una relación bilateral de una cooperación que puede afectar también a otras zonas".

Las relaciones entre Chile y la CE entrarán en una nueva fase, según pronosticó González, porque el planteamiento presentado por el Gobierno de Santiago a los Doce pretende establecer sobre bases de libre mercado "sin trabas burocráticas".— Efe

Catorce muertos al estrellarse un avión militar en Tailandia

Bangkok.— Los catorce ocupantes de un helicóptero militar murieron hoy en el norte de Tailandia cuando el aparato se incendió y se estrelló poco después de iniciar el despegue, según un portavoz del Ejército.

El accidente, cuyas causas aún no se conocen, ocurrió a unos 550

kilómetros al norte de Bangkok, en la provincia de Nan, fronterizo con Laos.

El Ejército tailandés anunció hace poco que iba a retirar varios de sus efectivos militares en la frontera con Laos debido a la disminución de tensiones con este país.— Efe

Detenido el jubilado que mató ayer a su mujer y a su suegra en Barcelona

(Información en pág. 9)

SEGOVIA

Los impuestos municipales ya no se pagarán en el Ayuntamiento

(Página 3)

El ministro de Industria asistió a la reunión de presidentes del INI

(Página 5)

El candidato del PSOE a la Alcaldía inauguró el ciclo de conferencias en El Salvador

(Página 3)

Castilla la Vieja, región histórica

Don Félix A. Moneo Palacio en su artículo "Europa de las regiones", publicado en Diario de Burgos (11-3-91), hace --entre otras-- las siguientes manifestaciones: "Grandes historiadores e intelectuales castellano-leoneses, con clara visión de futuro, atisbaron en tiempos pretéritos, algunos bien cercanos, la importancia de defender el regionalismo real de Castilla y León".

Sr. Moneo, antes de nada permítame le haga una pregunta ¿qué clase de identidad es la de ser castellano-leonés?, le agradecería me lo explicara. Que yo sepa, y recurriendo a cualquier historiador serio, siempre ha existido a través de los siglos, de forma nítida e indiscutible, la identidad castellana y la identidad leonesa. Lo de castellano-leonés es un neologismo insustancial y carente de todo rigor histórico.

Constatada, pues, la inexistencia de una identidad castellano-leonesa, mal se puede hablar entonces de un regionalismo del mismo cuño,

por mucho que lo defiendan esos "grandes intelectuales" castellano-leoneses a los que usted alude en su artículo.

Continúa usted diciendo: "Una región, la nuestra, cuyo nombre no nos gusta por lo que tiene de híbrido y divergente al estar formado por tres palabras con conjunción incluida. Podría llamarse Región Noroeste, o simplemente Castillaleón, en un sólo vocablo que aúna y provoca avance (yo diría que indignación), un vocablo en el que pueden aglutinarse de forma definitiva esos nueve territorios (con Valladolid en el centro ¡Qué bien!) provinciales que deben romper y vencer viejos y estúpidos resquemores de patio de vecindad saltando por encima de esas vindicaciones históricas y territoriales".

Efectivamente, señor Moneo, esta es una "región" cuyo nombre no nos gusta porque es consecuencia de la forzada unión de la dos

regiones que la constituyen: Castilla la Vieja y León, de tal suerte que todo en ella es híbrido y defectuoso: desde el nombre hasta el resultado de su propio funcionamiento.

Por tanto, señor Moneo, el problema no radica en denominaciones híbridas y divergentes, o en la creación de una nueva región con esos dos espantosos nombres que usted propone, sino en la disolución de esta artificial e impuesta comunidad autónoma, para que Castilla la Vieja, siga existiendo con su propia personalidad al igual que la región de León, y de ello se derivaría un auténtico desarrollo de Castilla la Vieja, pues identidad y prosperidad económico-social-cultural van íntimamente unidas.

Este es el gravísimo problema que crearon, de modo irresponsable, los políticos de la transición española, causando un inmenso daño (todavía reparable) no sólo a

JOSE MARIA RUPEREZ

esas dos regiones fundamentales de España, sino a España misma, ya que para cualquier español medianamente culto y sensato es impensable contar la Historia de España desde la transición democrática prescindiendo de dos regiones esenciales de la nación española con derecho a existir por sí mismas. A este respecto, y hace escasas fechas (5-3-91), el prestigioso periodista don Federico Jiménez Losantos, hacía las siguientes manifestaciones en un medio de Prensa: "Uno de los hechos más miserables que se está produciendo hoy en España es el desdén hacia Castilla".

Prueba de ese desdén e irresponsabilidad es el hecho de que existan personas como usted que ya están pensando en hacer desaparecer a Castilla la Vieja y a León mediante la creación de una --todavía más falsa-- nueva región: Castillaleón, que, además de la liquidación de las dos históricas regiones, significaría la consolidación definitiva de Valladolid como centro hegemónico e imperecedero de su atrevida nueva autonomía, y es que, no nos engañemos, Castilla la Vieja (sin Santander, ni Logroño) y León, es una autonomía hecha a la medida de Valladolid y en contra de la voluntad del pueblo castellano y del pueblo leonés.

Castilla la Vieja: este nombre, el espíritu y el territorio que debiera haber constituido la comunidad autónoma con la que tendríamos que haber empezado a caminar los castellanos en 1983, y no cargando con la cruz de esta autonomía de Castilla y León en la que nadie cree, empezando por los propios políticos.

Todavía no es tarde para lograr que la cordura se imponga, haciendo posible que las fuerzas políticas con responsabilidad en el Gobierno de España y en la oposición, caigan en la cuenta de que más vale desandar el camino mal tomado que empecinarse en seguir el camino equivocado, pues de persistir en esta última actitud, nunca Castilla y León será una autonomía aceptada

por los castellanos y los leoneses, incluso esa terca postura puede llevar al surgimiento de indeseables radicalismos.

No es el momento, señor Moneo, de reivindicar el antiguo esplendor de Castilla y León (supongo que usted se está refiriendo a la gloria de la Corona de Castilla, en la que no sólo estaba el reino de León, también los de Galicia, Toledo, Córdoba, etc.), sino de recuperar la cordura y el sentido común, pues de sabios es rectificar.

La tesis que usted defiende del castellano-leonesismo es extrapolable a otros planteamientos no menos peregrinos: el aragonés-catalanismo, pues ya sabe que el principado de Cataluña formó parte durante siglos de la Corona de Aragón, por lo que también se podría haber diseñado al hacer la España de las Autonomías una comunidad autónoma denominada Aragón y Cataluña, ¿se imagina usted tamaño disparate?, pues lo mismo sucede con Castilla y León.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

M.º DEL TRANSITO AMIGO MOYANO
(q.e.p.d.)

testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Al mismo tiempo expresa su agradecimiento a todos los médicos y enfermeras del Hospital de la Misericordia.

Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autógrafa del autor o responsable, D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

AMANECER DEL LIBERALISMO

Era un movimiento que se iniciaba en la segunda mitad del siglo XVIII. Podemos definirlo como "la revolución burguesa" que, andando los años, cambiaría viejos métodos de vida, caducos sistemas de gobierno y leyes que apenas habían variado desde la Edad Media. Aquellas aspiraciones españolas tenían muchos seguidores segovianos, principalmente grupos de industriales de la pañería, comerciantes de diversos productos, hombres del campo y, en general, cuantos soñaban con una vida más digna y libre. La meta era la abolición de aquellas antiguas leyes que consideraban desfasadas y que ponían trabas al desarrollo industrial, a la libertad de cultivos agrícolas, a la regulación de normas justas de trabajo, y a las mejoras sociales y laborales de los asalariados. Nombres de ilustres segovianos encabezaron esta dura etapa, de la que fueron pioneros y cuyos primeros logros no todos alcanzaron a conocer.



Relojería - Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6 * PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

Conozca nuestro nuevo establecimiento en Puente Muerte y Vida, 14, y la extraordinaria exposición de relojes, joyas y obras de arte y decoración.



EL JOVEN

D. Francisco Javier García Polo

Falleció en Segovia el día 9 de abril de 1991

A los 29 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados padres, Cruz García Sanz y Fuencisla Polo García; hermanos, Máximo, Pilar y Juan-Cruz García Polo; hermanos políticos, Esther González, Gregorio Alvarez, y María José Prieto; tíos, Benita, Pilar, Vicenta, Mariano y Julián; sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 11, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de Turégano, y acto seguido recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Turégano (Segovia).

Agencia Funeraria Santa Teresa

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 243.30.43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 275.69.16

El Censo Electoral

se expondrá a partir del día 7 hasta el 15 de Abril en los Ayuntamientos.

Acuda a comprobar que está censado correctamente, para poder ejercer su derecho al voto el 26 de Mayo.

INFORMA

Partido

Popular

Si no los tienen domiciliados en los bancos

Los contribuyentes del municipio ya no deberán pagar sus recibos en el Ayuntamiento

Recibirán un tríptico para llevarlo a La Caixa o a otros bancos colaboradores

Los contribuyentes que no tengan domiciliados en entidades bancarias los recibos de tasas e impuestos municipales, ya no deberán ir a pagarlos al Ayuntamiento, sino que lo harán en las oficinas de La Caixa o en las entidades colaboradoras de ésta para el mencionado servicio: el Banco Hispano Americano y el Banco Bilbao Vizcaya. Según Luis Carlos Hernando Orejana, recaudador municipal, con el cambio del sistema de pago de recibos no domiciliados, se trata de dar facilidades a los contribuyentes.

Desde el primero de enero, el Ayuntamiento asumió la gestión recaudatoria y la agencia ejecutiva, hasta entonces privada. Para Hernando Orejana, el sistema no era moderno ni eficaz, además que no facilitaba la labor del contribuyente, sobre todo de aquellas personas que no tenían domiciliados sus recibos en ninguna entidad bancaria, aproximadamente entre el 30 y el 40% del total de los padrones.

Una vez asumido el servicio, el Ayuntamiento ofertó a las entidades bancarias el cobro de los recibos no domiciliados, adjudicándose a La Caixa que, a su vez, ha designado entidades colaboradoras para éste servicio a los bancos Hispano Americano y Bilbao Vizcaya, con el fin de acercar aún más el servicio al ciudadano y facilitar la gestión del pago. Los contribuyentes que tienen domiciliados sus recibos, recibirán el mismo tratamiento.

Hernando Orejana ha informado sobre el nuevo servicio en el transcurso de una conferencia de prensa que se ha celebrado en el Ayuntamiento, esta mañana, en la que tam-

bién estaban presentes los miembros del equipo de gobierno Antonio Cámara, Mario Sastre y Francisco Bermejo.

TRIPTICO INFORMATIVO

El Ayuntamiento, por tanto, no recibirá dinero en mano por sus impuestos y precios públicos, ya que los ingresos se deberán hacer directamente en las entidades bancarias adjudicatarias del servicio, siempre en el caso de que no haya domiciliación. El servicio se pondrá en marcha coincidiendo con el período voluntario del pago de los padrones, entre el 15 de abril y el 15 de junio. Los contribuyentes que no tengan domiciliado el pago, deberán esperar a que La Caixa les envíe un tríptico de su recibo, el cual deberán llevar a la oficina bancaria para su pago. Si a partir del 15 de mayo no se ha recibido el referido tríptico, deberán personarse en las oficinas de recaudación municipal, ubicadas en la calle de Escuderos, número 2, donde se elaborará un documento para facilitar el pago.

Los padrones que se ponen al cobro, por un total de 393,5 millones de pesetas, corresponden a los impuestos de radicación y circulación, precios públicos de toldos y tasas de basuras, consumo de agua y alcantarillado.

En relación con las deudas impagadas, el recaudador municipal ha señalado que se siguen analizando los expedientes. "Manteniendo un criterio de prudencia creemos que es preferible comenzar a estudiarlos desde cero", ha matizado.

A.M.

Los candidatos a la Alcaldía, en El Salvador

Javier Reguera (PSOE) criticó la lentitud de la actual gestión municipal

Prometió gestiones para la traída de facultades universitarias

Javier Reguera, candidato a la Alcaldía de Segovia por el PSOE abrió ayer de forma oficiosa en el barrio de El Salvador la precampaña electoral para los próximos comicios que se celebrarán en mayo. Reguera repasó los principales problemas que afectan a la ciudad, señalando que los segovianos "tienen la sensación de que las cosas funcionan despacio, mal o simplemente no funcionan".

El motivo de la presencia del candidato socialista en El Salvador obedece a la organización de unas charlas-coloquio que la asociación de vecinos "Justo y Pastor" ha organizado durante todo el mes de abril y que hará pasar por el barrio a los cabezas de lista de los partidos políticos mas representativos de la ciudad.

Reguera hizo un extenso desglose en su intervención de las grandes deficiencias que afectan a la ciudad. El problema del abastecimiento de agua fue el primero de los que abordó ante el numeroso público que llenaba los locales de la FRATER. Reguera saludó la construcción del nuevo embalse de Pontón Alto, pero criticó la lentitud del Ayuntamiento en tomar las decisiones necesarias para llevar a cabo las obras de infraestructura que permitan que Segovia deje de tener problemas de abastecimiento. "Las decisiones municipales en infraestructura —dijo Reguera— se están tomando ahora, con lo cual tenemos un retraso de tres años hasta que los segovianos puedan tener agua suficiente en los grifos de sus domicilios".

El candidato socialista abordó también el problema del tráfico, criticando a aquellos que propugnan la construcción de aparcamientos subterráneos "como si esta solución fuera el descubrimiento de América". Javier Reguera señaló la necesidad de crear una red arterial de circunvalación de la ciudad que permita el corte de tráfico bajo los arcos del acueducto, así como la habilitación de zonas de aparcamiento en superficie o subterráneas. Asimismo señaló que otras medidas serían limitar el estacionamiento en algunas zonas de la ciudad y reordenar el flujo de circulación potenciando el transporte público.

LOS PLANES ESPECIALES, CON RETRASO

Javier Reguera hizo también referencia al desarrollo del Planeamiento urbanístico de la ciudad, criticando la lentitud que el actual equipo de gobierno ha tenido para la aprobación de los planes. "que en seis años Segovia no tenga aprobados los planes especiales da idea de la agilidad municipal en estos temas", dijo el número 1 socialista a la Alcaldía de Segovia, que señaló que la tardanza en la aprobación de los planes especiales está creando una sensación de "inseguridad" en el sector de la construcción.

empresas en la capital. "El Ayuntamiento no debe ser un fiscalizador, sino un promotor de la actividad económica de la ciudad —dijo—; para ello ha de facilitar a las empresas su llegada a Segovia agilizando los trámites de concesión de licencias, con la exención de algunas tasas municipales y promoviendo la creación de más suelo industrial.

EL SALVADOR, CON FUTURO

Reguera dedicó gran parte de su intervención al barrio de El Salvador, al que calificó de "pequeño, pero con personalidad propia y uno



Galindo

Javier Reguera, durante la exposición del programa municipal socialista

APROVECHAR LOS RECURSOS CULTURALES

La promoción cultural fue otra de las preocupaciones expresadas por Reguera en su intervención ante los vecinos de El Salvador. El candidato mostró su preocupación porque Segovia sepa ofrecer recursos culturales suficientes para atraer el turismo. "Nuestra ciudad —dijo Reguera— ha de buscar su sitio en el lugar que le corresponda y para ello no sólo ha de ofrecer recursos turísticos, sino también culturales, de cara a la potenciación del sector servicios, que es el que mueve económicamente la ciudad" Reguera mostró su interés por traer varias facultades de estudios universitarios a Segovia, de manera que la ciudad pueda llegar a tener en breve carácter universitario.

AYUNTAMIENTO NO FISCALIZADOR

En cuanto a la potenciación industrial, el candidato socialista criticó el aprovechamiento del suelo industrial que se ha hecho en el Polígono de Hontoria, que, según Reguera, puede llevar a Segovia a carecer de suelo industrial en menos de seis meses. Asimismo, mostró la intención de que el Ayuntamiento ha de favorecer en la medida de sus posibilidades la implantación de

de los mas inequívocamente segovianos de la ciudad". Reguera se refirió en su intervención a las realizaciones que el Plan Especial de la zona va a llevar a cabo augurando un prometedor futuro para el barrio.

"Este es un barrio —dijo Reguera— que ha visto como la ciudad se desarrollaba hacia fuera, quedando con una sensación de aislamiento. No es un barrio bien atendido en su configuración externa, pero el plan recoge obras muy importantes de infraestructura que, protegiendo los importantes valores arquitectónicos del barrio, le devolverán su sitio en la ciudad".

Tras la intervención de Reguera, se suscitó un coloquio con los asistentes, que expresaron al candidato socialista sus preocupaciones y dudas sobre el futuro de El Salvador.

M.Galindo

El sábado se celebrará el Festival de la Canción Misionera

El Festival de la Canción Misionera va a tener lugar, una vez más, en nuestra ciudad, para reunir a los jóvenes segovianos en un encuentro que tendrá lugar el sábado próximo, día 13, en el colegio de MM. Concepcionistas.

Los actos se iniciarán a las diez de la mañana en el patio del colegio, donde se procederá a formar una serie de grupos a fin de tratar en ellos el tema del festival de este año: "Padre nuestro". Posteriormente, en el salón de actos del colegio se celebrará la muestra de canciones.

Los organizadores invitan y animan a los jóvenes segovianos a participar en estos actos.

Fiesta del patrono de la Hermandad de Retirados de las FF.AA.

El próximo sábado, día 13, la Hermandad de Retirados, Viudas y Huérfanos de las Fuerzas Armadas, celebrará la festividad de su patrono, San Hermenegildo. Con tal motivo, en la iglesia del Corpus Christi, se celebrará una misa, a las 12,30, después de la cual, a las 14,30, se reunirán en una comida de hermandad, que tendrá lugar en el restaurante El Cordero.

El lunes, 15, en la misma iglesia y a las 12,30 también, se oficiará una misa por los difuntos.

Homenaje a un vendedor de lotería jubilado

Benito Bravo Martí, de 88 años, vendedor ambulante de lotería, que durante muchos años trabajó para varias administraciones de la ciudad, va a ser objeto de un homenaje. Su veteranía en el trabajo le ha hecho merecedor de este acto que se va a celebrar el próximo día 15, promovido por la Delegación de Hacienda y los regentes de las administraciones de lotería. A las dos menos cuarto de la tarde de dicho día, en la Delegación de Hacienda, el delegado le hará entrega de un obsequio, como recuerdo del homenaje de simpatía y cariño, y posteriormente, se ofrecerá un vino español en El Hidalgo.

PAÑERIAS HERRERO

SASTRERIA Y CONFECCION DE CABALLERO
C/ CERVANTES, 20
ABIERTO SABADOS TARDE

Pórtico Real Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

SANTA TERESA HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Jueves 11 de abril.
Van 101 días; faltan 264.
Sol: De 7,44 a 20,49 horas.

SANTORAL

Santos: Estanislao, Felipe y Nestor.

PENSAMIENTO

"Quien puede decir cuanto ama, pequeño amor siente. (Petrarca).

FARMACIAS DE GUARDIA

Jimenez Cobaleda. Velódromo, 4.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE

n.º premiado ayer

85.558

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,4 m/m.
Viento del O-NE
Temperatura máxima: 19,7°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,4 m/m.
Viento del E
Temperatura mínima: 7,2°
A las 9 de la mañana: 9,4°

AVISOS

CONVOCATORIA DE PREMIOS AL DESARROLLO TECNOLÓGICO Y AL DISEÑO INDUSTRIAL

La Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León para reconocer y estimular en las empresas la innovación tecnológica e industrial, ha convocado dos premios: al desarrollo tecnológico y al diseño industrial.

Podrán presentarse empresas que hayan desarrollado un nuevo producto o proceso durante los años 1990 y/o 1991, que se caracterice por la calidad de su diseño industrial.

Los premios convocados, para la versión de desarrollo tecnológico, así como para la de diseño industrial, estarán dotados cada uno de ellos con 4.500.000 millones de pesetas.

Las solicitudes deberán presentarse en el Registro General de la Consejería de Economía y Hacienda (C/ María de Molina, 7, 6.ª planta, Valladolid) antes del 30 de abril. El Jurado emitirá su fallo antes del 15 de mayo.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mon Montoya, "El Castillo de Marinetti". Hasta el 23 de abril.

EN EL TORREON DE LOZOYA
(Obra cultural de la Caja de Segovia)

-Pedro Monje, pintura, escultura y cerámica. Hasta el 21 de abril.

-F. Román, acuarelas. Hasta el 21 de abril.

SALA "UNTURBE" DEL CASINO DE LA UNION

Oleos del pintor segoviano Juan de Vera. Hasta el 15 de abril. (Laborables, de 19,30 a 21 horas; festivos, de 12,30 a 14 y de 19,30 a 21,30).

SALA DEL TEATRO JUAN BRAVO

Muebles de marquetería, de Rafael de la Concepción Machón. Hasta el 23 de abril. (De martes a domingos, de 18 a 21 horas).

CONCURSOS

II PREMIO INTERNACIONAL DE CUENTOS DE HUMOR "GRUPO TABACALERA"

El 30 de abril finaliza el plazo de admisión de los cuentos que quieran optar a cualquiera de los dos premios de 500.000 pesetas con que está dotada esta convocatoria del Grupo Tabacalera y la Revista del Lector. Es condición indispensable que los cuentos sean de humor y que versen bien sobre el nuevo entorno social del fumador o bien de tema libre. Los originales deberán remi-

tirse por triplicado a: Tabacalera, Alcalá, 47. 28014 Madrid, con la indicación de "fumadores" o "no fumadores" en lugar visible, según el argumento sea o no tabaquero. Para más información, los interesados pueden remitirse a las entidades convocantes.

PREMIOS "SAN JUAN DE LA CRUZ" DE POESIA

El Ayuntamiento de Ubeda, con motivo del Cuarto Aniversario de la Muerte en Ubeda de San Juan de la Cruz, convoca dos Premios de Poesía en los que podrán participar aquellos trabajos que versen sobre cualquier aspecto relacionado con el santo y que se envíen por cuadruplicado y mecanografiados a doble espacio a: Comisión Ejecutiva del IV Centenario de la Muerte de San Juan de la Cruz. Ayuntamiento de Ubeda, Plaza Vázquez de Molina, s/n. 23400 Ubeda (Jaen) antes del 30 de abril próximo. El primero de los Premios destina doscientas mil pesetas y trofeo al mejor poemario con un

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DECLARACION DEL ESTADO DE SITIO EN LA TURQUIA EUROPEA

Estambul.- El comandante militar de la zona de Estambul donde ha sido proclamado el estado de sitio, ha anunciado que todas las personas que deseen abandonar esta zona puede hacerlo a expensas del Gobierno.- Efe.

X X X

Londres.- Radio Angora anuncia que las autoridades turcas han recomendado a los militares y funcionarios retirados, así como a las viudas y huérfanos que reciben pensiones del Estado, que se trasladen desde Estambul al interior de Anatolia.- Efe.

X X X

Angora.- La radio de esta capital comenta los preparativos realizados para la evacuación de Estambul y declara que tales preparativos no suponen la entrada de Turquía en la guerra. Aun cuando ésta ha llegado a las puertas mismas de Turquía, el pueblo turco no tiene intención de inmiscuirse en el conflicto.

Los periódicos turcos comentan las medidas de evacuación y oscurecimiento en un sentido análogo.- Efe.

CINE

mínimo de 300 versos y libertad de forma; el segundo está dotado con cincuenta mil pesetas y trofeo que será para el mejor poema de no más de 100 versos y libertad de forma. Los interesados en obtener más detalles sobre las bases de esta convocatoria, pueden dirigirse al organismo anteriormente citado.

Hoy, Sala MIRO: Descanso. Sala ZULOAGA: 8 tarde, "Concierto Filarmónica" y 10,45 noche, "La casa Rusia".

Elecciones Mayo 91

Mira si estás sin falta.

LISTAS DEL CENSO ELECTORAL



En las listas del censo electoral. Si estás bien inscrita, estás lista para votar. Si no está todo correcto, lo correcto es reclamar. Allí mismo: en tu Ayuntamiento o en la Delegación Provincial de la Oficina del Censo Electoral. Del 8 al 15 de Abril las listas están a la vista. Para votar, mira si estás. Sin falta.



INSALUD

NUEVOS TELEFONOS DE INTERES

Durante la semana del 8 al 14 del presente mes, entrarán en vigor en determinadas dependencias del INSALUD de Segovia, nuevos teléfonos por aplicación del sistema Ibercom.

Los de uso más habitual son:

A.—DIRECCION PROVINCIAL
Centralita 41 90 00
Inspección 41 90 36

B.—COMPLEJO HOSPITALARIO

Centralita 41 91 00
Citaciones 41 92 74
Atención al Paciente 41 91 79

C.—HOSPITAL POLICLINICO

Centralita 41 92 75
Citaciones 41 92 90
S. Ordinario Urgencia 41 92 98

D.—AMBULATORIO "NTRA. SRA. DE LA FUENCISLA"

Centralita 41 93 30
Cita previa 41 93 33
Servicio Citaciones

Especialistas 41 93 79

No obstante los teléfonos reseñados, a través de las diferentes centralitas podrán ser informados de los teléfonos directos de las demás dependencias y servicios.

EL DIRECTOR PROVINCIAL

Descendió un 3,41 por ciento el pasado mes

El paro afecta en Segovia a 6.827 personas

6.827 personas se encontraban en paro en la provincia de Segovia a finales del pasado mes, según los datos facilitados por la Dirección General de Parados. Esta cifra supone que en el mes de marzo el número de parados descendió en 135 personas.

Este descenso representó, con un 3,41 por ciento, el descenso porcentual más alto del conjunto de provincias de la región. En el pasado mes el paro descendió un 0,67 por ciento en Castilla y León lo que supone 893 parados menos que el mes anterior, situándose la cifra total en 133.144 personas.

El descenso del paro en la región afectó a todos los sectores económicos y a seis de las nueve provincias. El paro aumentó en León, Palencia y Salamanca. El descenso porcentual más considerable se registró en Segovia, siendo Zamora la que obtuvo un mayor descenso absoluto con 281 parados menos.

Tertulia de los Martes con Isaac Montero

“Manda más la televisión que la literatura”

Las relaciones entre Literatura y Televisión fueron analizadas ayer en la Tertulia de los Martes por el escritor Isaac Montero. Un autor que conoce bien estas relaciones pues compagina su actividad como novelista con la realización de guiones para series televisivas. Actualmente dirige un proyecto de producción de “comedias de situación” entre las que figura la serie del domingo “Una hija más” de TVE1.

Sin embargo, su experiencia sobre los puntos de contacto entre la imagen en la pequeña pantalla y el mundo de la Literatura y de los libros va más lejos, pues ha creado y dirigido programas de información sobre el mundo editorial:

“Tiempo de papel” del que dimitió a los seis meses de empezar y posteriormente “La hora del lector”: “Esta fue —afirma— una experiencia interesante en la que intentamos apoyar el libro informando a un pú-

blico no habituado a los espacios literarios. Para ello, entrevistábamos a un personaje popular que podía ser una actriz, un torero, o un cantante para que hablara de un determinado libro. La intención era hacer ver que se podía hablar de la Literatura como de cualquier otra faceta de la vida. Y tuvo éxito”.

Ahora bien, la experiencia le dice que no hay más público para este tipo de programas que el que suele leer los suplementos de libros de la prensa diaria.

Las relaciones entre la Literatura y la Televisión son complejas, afirma Isaac Montero, pero “al final manda más la Televisión que la Literatura”.

Esta es su experiencia como guionista que empezó con la adaptación de obras clásicas para espacios dramáticos. “Este trabajo me llevó luego a escribir guiones originales. Una actividad que me apasiona y me divierte muchísimo, porque pienso que es un campo en el que aún se pueden hacer cosas nuevas. Es como si todo estuviera por descubrir. Disfruto tanto o más que haciendo una novela”.

UN GUIONISTA ES UN ESCRITOR

Y además, asegura, que la costumbre de escribir guiones, con la utilización del lenguaje televisivo que ello implica no le ha afectado a su estilo de novelista. “Lo único que he notado —asegura— es que ahora cuando me planteo hacer una nueva novela tengo que tener claro desde el principio cuál va a ser el argumento y esto me lo ha dado la costumbre de escribir para Televisión”.

Desde “Una cuestión privada” que apareció en Madrid en 1965, una decena de títulos han sido publicados de la mano de este polifacético escritor para quien el secreto de los guiones está ahí, en ser escritor: “Todos esos masters que sacan ahora para aprender a hacer guiones, dudo mucho que sirvan para algo. Creo que lo que hace falta para hacer un buen guión es saber escribir y eso se aprende escribiendo”.

“Señales de humo” (Mondadori, 1988) ha sido la última novela suya aparecida en el mercado. Pero posteriormente ha participado en la adaptación de su obra “Pájaro en una tormenta” que se emitió en capítulos en TVE. “Pienso que la emisión de espacios dramáticos y series acercan más al público a la Literatura que los programas destinados a dar información sobre libros y el mundo editorial. Estos sólo los ven los aficionados de antemano. Es muy difícil contagiar eso que llamamos “el placer de la lectura” a alguien que nunca ha leído. Pero es posible que una serie pueda despertar la curiosidad literaria del espectador. También una adaptación puede mover a revisar la obra original”.

Autor premiado con el Sésamo en sus versiones de novela y cuentos, Isaac Montero trabaja en una nueva novela a la que dedica puntualmente el tiempo que le deja su trabajo como guionista.

Angélica Tanarro

Según Claudio Aranzadi

El INI venderá cuando un accionista garantice mejor que el grupo el futuro industrial de una empresa

Hoy se clausura la reunión del Parador



M. Galindo

El ministro de Industria a su llegada al Parador

El ministro de Industria, Claudio Aranzadi, asistió ayer a la reunión de los presidentes de las empresas del INI que hoy se clausura en el Parador de Turismo. En la reunión se analizaron las estrategias a seguir en el mayor grupo industrial del país de cara al presente año, que se ha considerado el año de su recuperación. En declaraciones a los medios informativos, el ministro reconoció que el INI había obtenido resultados decrecientes en los dos últimos años como consecuencia de la situación internacional:

“El INI ha tenido una evolución decreciente como lo han sido los resultados de la mayor parte de las empresas públicas y privadas nacionales y extranjeras. Es lógico que se hayan obtenido esos resultados sobre todo desde que al comienzo de 1990 se inició una coyuntura declinante que afectó a todas las economías industrializadas”.

El INI facturó en 1990 cerca de dos billones de pesetas en bienes y servicios. Las inversiones del grupo ascendieron a 277.000 millones, mientras que 35.000 millones de pesetas se destinaron a programas de investigación y desarrollo (I+D).

De cara al 93, el INI se enfrentará al reto de pasar a ser un organismo autónomo, no dependiente de los Presupuestos Generales del Estado. Sobre la forma en que se afrontará el cambio, Aranzadi manifestó:

“Habría que distinguir entre dos tipos de empresas. Las que, como por ejemplo Hunosa, tendrán que seguir dependiendo de los Presupuestos Generales del Estado durante muchos años, y el núcleo de las que compiten en el mercado en condiciones de igualdad con las empresas privadas nacionales y extranjeras. Creo que este grupo —que es la mayor parte del INI— debe seguir manteniendo la política de rigor, ajuste estratégico a los requerimien-

tos de de una economía abierta y competitiva, tanto más después de 1993, para asumir como las demás empresas privadas españolas el reto de la irreversible apertura de nuestra economía a la economía no sólo europea sino internacional”.

ESTRATEGIAS DE COMPETITIVIDAD

En cuanto a las fórmulas más adecuadas para lograr la recapitalización del grupo, distinguió entre las aportaciones financieras y las estrategias industriales de los diferentes sectores que afectan al INI: “La reunión de hoy se ha centrado en este último aspecto. El INI es un grupo muy diversificado y las estrategias deben ser análogas a las de las empresas que operan en cada sector. Es decir, deben estar orientadas a apurar los distintos factores de competitividad, coste, calidad del producto, mejora de sus niveles tecnológicos y buena política de comercialización”.

Por último se refirió a la política de ventas, cuyo planteamiento será el mismo que en años anteriores: “La orientación estratégica es racionalizar la cartera de negocios. En aquellos casos en que un nuevo accionista pueda dotar de más valor a ese negocio, es decir, pueda garantizar su futuro industrial en mejores condiciones que lo pueda hacer el INI, en ese caso lógicamente el INI decidirá la desinversión como ha ocurrido en el pasado”.

La reunión que ha congregado en el Parador a los presidentes de las 72 empresas del grupo con Javier Salas Collantes a la cabeza, se clausurará hoy con la lectura de las conclusiones.

A.T.

COMUNIDAD DE LA CIUDAD Y TIERRA DE SEGOVIA PLAZA MAYOR, 1

BASES DEL CONCURSO PARA EL CARTEL ANUNCIADOR DE LA FIESTA DEL DIA DE LA TIERRA: 1991

PRIMERA.—Es objeto de este concurso el Cartel de la Fiesta del Día de la Tierra.

SEGUNDA.—Se admitirán a Concurso solamente bocetos inéditos, quedando en plena libertad los concursantes para la elección del tema, así como el desarrollo del mismo, siendo condición indispensable que las obras sean originales y que no suponga en todo o en parte del trabajo una copia de escena fotográfica, carteles o dibujos publicados en cualquier forma.

TERCERA.—El plazo para la presentación de los carteles quedará cerrado a las quince horas del día décimo siguiente, a la convocatoria. Hasta dicha fecha, en días laborables, pueden presentarse en la Secretaría de la Comunidad de la Ciudad y Tierra de Segovia, durante las horas de oficina en la forma y condiciones que se determinan, pudiendo también remitirse facturados o por correos, en cuyo caso, la Comunidad no responderá de los desperfectos o extravíos, como tampoco de su devolución.

CUARTA.—No se admitirá pintura fluorescente.

QUINTA.—El tamaño del cartel será de 80 cms. de alto por 50 cms. de ancho, como máximo adaptándose a medidas estándar, dejando un margen en blanco de 1 cm. por cada lado. Dentro de la parte pintada se incluirá la inscripción: “SEGOVIA: Fiesta del Día de la Tierra, 19 de mayo de 1991”, así como el Escudo de la Comunidad.

SEXTA.—Será requisito indispensable para que sean admitidos los trabajos que se presenten sobre bastidor de madera y enmarcados con listón de madera de 2 cms. de espesor como mínimo.

SEPTIMA.—Los autores se abstendrán de firmar los trabajos originales, los cuales únicamente serán identificados con un tema de libre elección, que figurará escrito en el respaldo del Cartel.

Al mismo tiempo que el trabajo, se entregará un sobre cerrado, figurando en su exterior el mismo tema que el señalado en el Cartel, y en el interior del sobre se depositará una nota escrita a máquina o a mano legible, con el nombre y apellidos del autor de la obra, residencia, domicilio, número de teléfono y documento nacional de identidad.

OCTAVA.—Se otorgará un premio de 60.000 pesetas, no concediéndose accésit al premio.

NOVENA.—El Jurado Calificador estará compuesto por las personas que designe la Junta de la Comunidad y elegirá libremente el que juzgue más acertado e incluso podrá proponer que se declare desierto el concurso, si considera que todos los bocetos son inadecuados para el objeto del Concurso.

DECIMA.—Las obras no premiadas podrán ser retiradas por los autores o sus representantes después de la exposición que con todas las obras presentadas se destinará en el plazo de dos meses, contados desde la terminación de aquella, quedando a disposición y propiedad de la Comunidad las que no fueran retiradas.

UNDECIMA.—El cartel premiado quedará de la exclusiva propiedad de la Comunidad de la Ciudad y Tierra de Segovia, que podrá editarlo para los fines publicitarios que lo requieran.

DUODECIMA.—La participación en este Concurso implica la aceptación por los concursantes de estas Bases, así como la interpretación que de las mismas pueda hacer el Jurado Calificador, en su momento.

Segovia, Abril 1991

El segoviano Alfonso Antolínez forma parte de la expedición "Ruta de las Córdoba"

Recorrerá 17 países americanos investigando los aspectos culturales, históricos y ecológicos de las Córdoba americanas

El segoviano Alfonso Antolínez será uno de los diez integrantes que recorrerán los 60.000 kilómetros de la "Ruta UAP de las Córdoba". El objetivo de esta expedición, que durará hasta abril de 1992, es conocer las ciudades y localidades que tienen la misma denominación que la ciudad andaluza que da nombre a la Ruta, e investigar sobre los aspectos histórico-culturales que han hecho que 34 ciudades de América reciban el nombre de Córdoba.

La expedición salió de España el pasado 20 de marzo y llegó a Estados Unidos el 1 de abril, donde comenzaron los primeros trabajos sobre los orígenes de los pueblos y ciudades con el nombre de Córdoba. Para ello, los expedicionarios utilizarán documentación bibliográfica a través de los archivos de los centros culturales hispano-norteamericanos.

Durante los 380 días que durará la expedición, los componentes de la misma visitarán 17 países y recorrerán 26 de las 34 ciudades que existen en el continente americano como Córdoba. Además de los aspectos históricos y culturales, la expedición realizará estudios sobre la flora y fauna de las distintas zonas por las que atraviese la misma, conviviendo con las diferentes tribus autóctonas de los lugares que recorrerá la Ruta,

camión y dos vehículos todo terreno, dos lanchas neumáticas, tres equipos de submarinismo, tres equipos de escalada y nueve equipos de ropa polar. Asimismo han sido tomadas todas las precauciones sanitarias necesarias para su seguridad, siéndoles administradas a cada expedicionario vacunas contra el tétano, fiebre amarilla y tifoidea, paludismo, rabia y polio.

Alfonso Antolínez reúne un bagaje de experiencias en este tipo de expediciones que podrá ser muy útil a la "Ruta de las Córdoba". Ha realizado travesías en moto por Europa, África y América, destacando la realización de la Transahariana. También ha realizado travesías en bicicleta, cubriendo en solitario los 2.500 kilómetros del desierto del Sinaí, la Sierra Madre y la Península del Yucatán en Méjico. Antolínez ha sido dos veces finalista del Camel Trophy, recorriendo en cinco ocasiones el desierto del Sahara en diferentes vehículos.

CORDOBAS EN AMERICA

La "Ruta de las Córdoba" investigará también la posta de españoles llamados Córdoba que contribuyeron al desarrollo de América, aparte de otros famosos Córdoba nacidos en el propio continente americano. Un ejemplo de la actividad de los



Alfonso Antolínez, primero por la derecha, tendrá que poner toda su experiencia al servicio de la "Ruta de las Córdoba"

tales como los Tarahumarás, Jíbaros o Yanomamis.

Este estudio irá acompañado de más de 100 horas de filmación cinematográfica y de 20.000 diapositivas, que serán realizadas por los propios miembros de la expedición; para ello contará con personal experto en filmación y fotografía dentro de la propia expedición.

UN AVENTURERO ESPECIALIZADO

Las diez personas que componen la expedición reúnen las suficientes garantías para que se lleve a buen término.

Está compuesta por diez personas, de las cuales 5 son cordobeses, dos madrileños, uno asturiano, un valenciano y el segoviano Alfonso Antolínez. La media de edad de la expedición es de 30 años, siendo precisamente Antolínez el más veterano con 42 años. La expedición va equipada con todo lo necesario para llevarla a efecto, contando con un

Córdoba españoles está en la figura de Francisco de Córdoba, considerado como el primer mártir de la orden de los Dominicos; o Luis de Córdoba, capitán general de la Armada que estuvo en América del Norte a finales del XVIII y en cuyo honor se bautizó puerto Córdoba, Córdoba City, el monte Córdoba Peak y Córdoba Bay.

Dentro de las 34 ciudades que reciben la denominación de Córdoba, conviene destacar la del condado de Walker, en el Estado de Alabama. El "Illustrated Dictionary of Place Names" (Diccionario Ilustrado de Nombres de Localidades) editado en Estados Unidos, recoge a esta pequeña ciudad de poco más de 3.000 habitantes de la siguiente manera:

"Córdova, Alabama. Llamada así por la ciudad española del mismo nombre, probablemente sin otro motivo que el del placer por un nombre romántico".

M.G.

CUELLAR

Terminó la Feria Comarcal

El recinto ferial, pese a sus 16.000 metros cuadrados, es insuficiente



Vista general del ferial

S.GUIJARRO

S. GUIJARRO

La tercera edición de la Feria Comarcal de Cuéllar 1991 fue clausurada el pasado domingo después de haber permanecido abierto el recinto ferial cuatro días.

La feria, desde el punto de vista meteorológico, ha estado dividida en dos partes: los primeros días, jueves y viernes, un tiempo frío, lluvioso y desapacible evitó que el recinto fuera visitado por el público, y los expositores manifestaron su malestar por una circunstancia que parece ser sustancial con las ferias de Cuéllar; el mal tiempo. El sábado y domingo las condiciones climáticas cambiaron, el sol hizo su aparición y la feria recobró todo su esplendor; extraordinaria anima-

ción y numerosísimo el público que acudió al recinto ferial visitando los cerca de cien stands en los que se ofrecían los más diversos servicios, maquinaria, vehículos y productos alimentarios de la industria local. El domingo la afluencia fue tan numerosa que el tráfico en los diversos cruces de la travesía de la CL-601 tuvo que ser regulado eficazmente entre las cuatro y media y nueve de la noche por la Policía Local.

Entre las actividades que se desarrollaron en el recinto ferial y de una forma paralela a la feria, destacaron las actuaciones del grupo de danzas infantil Villa de Cuéllar, la exhibición de doma de caballos de alta escuela y la magnífica actuación de la Banda de Cuéllar Amigos

de la Música en el marco de la iglesia de San Martín, el sábado por la tarde.

La organización general de la feria se puede calificar de excelente, la seguridad tanto diurna como nocturna muy eficaz, no habiendo ocurrido incidente alguno digno de mención, se ha constatado de nuevo que el recinto ferial a pesar de sus dieciséis mil metros cuadrados es claramente insuficiente y el mayor inconveniente que presenta esta feria, que muchos expositores han comentado a este corresponsal, es lo inadecuado de la fecha de su celebración por la irregularidad manifiesta del tiempo, lo que hace pensar que sería conveniente trasladar las ferias a últimos de mayo o primeros de junio.

SEPULVEDA

Visita de la Asociación Magistral de Gastronomía

J. E.

Con anterioridad a la visita, fue reconocido, en la Sala de Reyes del alcázar de Segovia, como nuevo miembro de la mencionada asociación, un restaurante de gran tradición, como es Casa Paulino, en reconocimiento y como premio al trabajo que todos los establecimientos de la villa están llevando a

cabo por mantener el gran nivel gastronómico que poseen.

Los miembros de la Asociación Magistral, hicieron un recorrido turístico por Sepúlveda, para después comer en otro restaurante sepulvedano, que es antiguo miembro de esta Asociación gastronómica, el restaurante Cristóbal. Degustaron un menú típico castellano en el que estaba incluido el cordero asado.

Pensionistas de Fuentepelayo, a Madrid

JESUS OLMOS

Patrocinado y organizado por la Caja Rura de esta villa, sesenta y cuatro jubilados y pensionistas de Fuentepelayo y Zarzuela del Pinar fueron obsequiados con un viaje a Madrid de carácter primordialmente cultural, cuyo fin fue ver la "Antología de la Zarzuela" que se representa en el Teatro Nuevo Apolo de la capital de España.

CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE PIEL (INSALUD)

Marzo a junio de 1991

El cáncer de piel, es curable prácticamente en todos los casos. Contribuya usted a que esto siga siendo verdad.

Mañana, día 11, un equipo sanitario, atenderá de 10 a 2 de la mañana, en el Centro de Guardias de Aguilafuente a los individuos pertenecientes a los pueblos de este Centro, que acudan a esta consulta por el citado motivo.

Por lo tanto, si usted tiene lunares, úlceras o heridas que tardan en curar o no curan, o verrugas que crecen o le preocupan, ¡no pierda esta oportunidad! ASISTA AL CENTRO DE GUARDIAS DE AGUILAFUENTE, de 10 a 2.

El Ayuntamiento de Palencia reprueba al presidente de la Diputación por realizar obras sin licencia

Palencia. (Ical).— El Pleno del Ayuntamiento aprobó ayer por mayoría una moción de Izquierda Unida por la que se reprueba al presidente de la Diputación y concejal municipal, Jesús Mañueco, por las obras que ha promovido la institución provincial sin la correspondiente licencia.

La moción fue aprobada por 19 de los 24 concejales presentes, incluidos el alcalde y los concejales que han abandonado el PP para crear la Agrupación Palentina de Electores. El propio Mañueco votó en contra.

En su moción, IU afirmaba que Jesús Mañueco ha incumplido rei-

terada y contumazmente, como representante legal de la Diputación, la obligación de solicitar la preceptiva licencia municipal para obras promovidas por la institución provincial. Esa conducta, que IU estima reprochable en cualquier persona, "resulta del todo reprobable cuando es una institución pública quien la mantiene", es un ejemplo nefasto para los ciudadanos y un "menosprecio para las instituciones", lo que se traduce en descrédito y en graves perjuicios para el Ayuntamiento, incluso de carácter económico. Por todo ello, exige a Mañueco por los daños que ha causado al Ayuntamiento y reprobaba

públicamente su conducta.

Según los informes municipal, la Diputación realizó entre el 85 y el 90 nueve obras con licencia y veinte sin ella.

Mañueco se defendió diciendo que no conocía los expedientes de esas obras concretas pero que se abriría una investigación en la Diputación para dar cumplida respuesta, "aunque la primera responsabilidad es de los servicios técnicos".

Isidoro Fernández Navas (CDS) y Heliodoro Gallego (PSOE) señalaron que Mañueco no respetaba a la institución municipal ni a los palentinos.

UGT reclama una escuela autonómica de policías locales

Valladolid. (Ical).— El responsable del Departamento de Policía Local en la Federación de Servicios Públicos de UGT, Millán Santos Ruiz, ha señalado ayer en Valladolid que se debe establecer una escuela autonómica de Policías Locales y no nueve escuelas provinciales como contempla el texto definitivo de la Ley de Coordinación de Policía Local, aprobado el pasado mes de diciembre por las Cortes regionales.

El responsable del sindicato socialista forma parte de la Comisión de Coordinación de Policías Locales de Castilla y León, constituida en Valladolid el pasado 13 de mar-

zo y cuyo presidente es el consejero de Presidencia de la Junta, César Huidobro. Las funciones de esta comisión se centran en la acomodación de los diversos reglamentos de policías locales a una serie de normas marco que la propia comisión está elaborando para completar la Ley aprobada por el Legislativo autonómico.

Además de una escuela autonómica de policías locales, UGT planteará a la comisión en la próxima reunión del día 17 la necesidad de aumentar las plantillas y de establecer una proporción adecuada entre el número de mandos y de guardias locales.



HACEMOS EMPRESA ABRIENDOLE MERCADO EN TODO EL MUNDO

Si su negocio está en el comercio exterior, elimine barreras. La Caja de Madrid le ofrece los medios necesarios, para abrirse mercado en todo el mundo:

•
Cuentas en divisas

•
Financiación
Importación/Exportación

•
Medios de pago
Internacionales

•
Trade Cajamadrid

•
Seguro de cambio



SERVICIO INTEGRAL EMPRESA
HACEMOS EMPRESA

 CAJA DE MADRID

El fuego provocó la muerte de un niño

El fiscal recurre el archivo de las diligencias por el incendio de Las Veguillas

Salamanca. (Ical).— El fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Salamanca, Francisco Muñoz, ha recurrido el archivo de las diligencias abiertas por el incendio de una vivienda en la localidad salmantina de Las Veguillas, en el que perdió la vida un niño de cuatro años.

La apertura de diligencias judiciales afectaba al alcalde de Salamanca, Fernando Fernández de Trocóniz, como máximo responsable del Servicio de Bomberos de la capital salmantina, por su tardanza en autorizar la salida de una brigada de este cuerpo para sofocar el incendio.

El recurso del fiscal contra el auto dictado por el titular del Juzgado número 1, Hilario Muñoz, impide de momento la interposición de una querrela del alcalde contra el gobernador civil de Salamanca, Francisco Javier Rodríguez, por las declaraciones que éste realizó en relación con el incendio, en las que dejó entrever indicios de responsabilidad de Trocóniz por no haber autorizado de inmediato la salida de los bomberos.

4.000 millones, primeros costes de la reconversión minera

León. (Ical).— El cierre de las seis primeras empresas mineras de la provincia de León afectadas por la reconversión del sector, inicialmente aprobado por la Dirección General de Minas, y la reducción de plantilla prevista en Antracitas del Bierzo tendrá un coste aproximado de 4.000 millones de pesetas, según la Subcomisión de Seguimiento del Nuevo Sistema de Contratación del Carbón Térmico.

Esta cifra no incluye los gastos derivados del cierre de Hulleras de Sabero ni el plan estratégico de la Minero Siderúrgica de Ponferrada, que negocian al margen su futuro. También es aún desconocido el número total de empresas de León que han decidido acogerse al Plan de Reordenación Minera diseñado por el Gobierno.

Las llamadas urbanas de tres minutos subirán un 100 por 100

Madrid.-- La Junta Superior de Precios ha dado su visto bueno a una subida global del 6,5 por 100 en las tarifas telefónicas. Dentro de éstas, las llamadas urbanas costarán en sus tres primeros minutos un 100 por 100 más que hasta ahora, ya que el paso inicial, que se produce al establecer la comunicación, subirá de 3,90 a 7,80 pesetas. Los pasos posteriores se mantienen al precio actual. La Junta, no obstante, "recomienda", al Gobierno que baje el precio del "cuantum" a 7 pesetas y a 3,5 el del paso simple.

Asimismo, la Junta ha aprobado la eliminación de las tarifas perifé-

ricas, que quedarán integradas en las urbanas, denominadas a partir de ahora "metropolitanas". Esta medida supondrá un descenso de los precios en las antiguas llamadas periféricas que en algunos casos superará el 50 por 100.

Las llamadas interurbanas y las de larga distancia se mantendrán en sus precios actuales, mientras que las internacionales bajarán, dependiendo de la distancia.

Esta revisión de las tarifas telefónicas, será remitida a la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos y, posteriormente, al Consejo de Ministros.

El TC reconoce como válida la fórmula usada por los senadores de HB para acatar la Constitución

Madrid.-- El Tribunal Constitucional ha reconocido la validez de la fórmula empleada de HB al acatar la Constitución "por imperativo legal", anulando así el acuerdo del presidente del Senado por el que se les denegó adquirir su condición de senadores.

En una sentencia hecha pública ayer, el Alto Tribunal ha reconocido el derecho de los recurrentes a "acceder en condiciones de igualdad a la función de senadores con los requisitos que señalan las leyes".

Asimismo, se les restablece en ese derecho y se declara que han adquirido "la condición plena de senadores mediante la prestación de acatamiento a la Constitución con el empleo de la fórmula por ellos utilizada".

El recurso de amparo de los senadores de HB fue presentado por considerar los parlamentarios electos que carecía de justificación la decisión de Juan José Laborda de no admitir en la sesión plenaria del 2 de octubre del año pasado la fórmula de acatamiento.-- Efe

EN POCAS LINEAS

La UGT decidió ayer acudir junto con CC.OO. a la tradicional manifestación del 1 de Mayo en Madrid. La decisión ugestista se tomó para hacer una demostración de fuerza sindical ante la "ofensiva" que estiman los dirigentes sindicales se va a producir en los próximos meses por parte de la patronal y el Gobierno, así como para ofrecer una alternativa unitaria al pacto de competitividad.

La delegada del Gobierno en Madrid, Ana Tutor, fue recibida ayer por el Rey con motivo de su próximo cese al frente de dicho cargo, que es incompatible con su presencia en las listas del PSOE al Ayuntamiento de la capital.

La juez Soledad Jurado ha renunciado a seguir siendo miembro de Jueces para la Democracia debido a las críticas de jueces y fiscales progresistas por su decisión de volver a encarcelar al ginecólogo Sáenz de Santamaría.

La aseguradora japonesa Toho Mutual Life ha adquirido el 2 por 100 de Banesto tras realizar sucesivas compras en la Bolsa de Madrid. Según informa ABC, la operación supera los 7.000 millones de pesetas.

El presidente de la Asociación Española de Banca Privada, José Luis Leal, considera lógico que se traslade a las entidades bancarias la tendencia a bajar los tipos de interés, "ahora que se han reducido un poco los tipos de intervención" aplicados por las autoridades monetarias.

Martín Palacín, cesado por Borrell

Madrid.-- El ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, ha comunicado a José Luis Martín Palacín su cese como secretario general de Comunicaciones, que será efectivo probablemente en el próximo Consejo de Ministros, confirmaron a Efe fuentes cercanas a Martín Palacín. También dejará su cargo el director general de Correos y Telégrafos, Juan José Melero.

El ministro de Obras Públicas y Transportes no informó a Palacín sobre su sustituto, aunque sí le comunicó su intención de tener concluida la estructura del Ministerio y de los nuevos nombramientos para el Consejo de Ministros del próximo viernes.

La Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó este mediodía 2,08 puntos y se situó en 279,04 puntos, según informa Efe.

Las cotizaciones con sus diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- En petróleos, Campsa sube 10.
- En metálicas básicas, Fyesa y Acenor repiten cambios.
- Materiales de construcción y cementeras, Asland-Cataluña baja 15, Rocalla 20 y Unicementera y Cementos de Noroeste bajan 25 y Cementos Cosmos 5, con el solo avance de 2 en Corporación Ucem.
- En automóviles, Santana sube 4.
- En material de transportes, Caf baja 5.
- En químicas, Nicas y Cinsa suben 1 y Faes 30, con repetición de cambio en Sefanitro.
- En construcción de maquinaria, Cesel sube 25, Radiotrónica 10, repitiendo cambio Ib-Mey e Ibérica del Frío baja 13.
- En alimentación, Bodegas y Bebidas y Pascual suben 5 con baja de 20 en San Miguel, de 3 en Avidesa y repeticiones de cambio en Garavilla y Corporación Ibérica y Cervecera. Bobadilla sube 10.
- En papeleras, Kanguros y Unipapel repiten cambios y Papelera Navarra baja 5.
- En otros servicios, Grupo Anaya repite cambio.
- En comercio, Tabacos de Filipinas sube 7.
- En autopistas, Europistas baja 2 e Iberpistas 0,75, con avance de 2 en Estacionamientos Subterráneos y repetición de cambio en Saba.
- En sociedades de Cartera, Sistemas Financieros repite cambio.
- En inmobiliarias, Afisa sube 4 y Encinar 5 y repite cambio Invermapfre.
- En bancos, solamente cotizó Bankoa que repite cambio.

Cabeza segura....



Tras doce horas de permanecer atrincherado en su casa

La Guardia Civil consigue detener al hombre que mató a su esposa y a su suegra

Sant Joan de Vilatorrada (Barcelona).-- Agentes de la Guardia Civil lograron hacia las tres de esta madrugada detener a Salvador Serra, de 69 años de edad, quien mató la pasada tarde a su esposa y suegra y posteriormente se encerró en su domicilio armado con dos escopetas de caza.

Según indicaron a Efe fuentes de la Policía Local de Sant Joan de Vilatorrada, diversos guardias civiles consiguieron introducirse en la segunda planta de la vivienda, que es donde se encontraba atrincherado el parricida desde hacía unas 12 horas. Los mencionados guardias consiguieron a continuación desarmar a Salvador Serra sin necesidad de que éste resultara herido, y tras ser esposado, le condujeron rápidamente hacia un coche policial.

En las últimas horas, una hija del

parricida y el alcalde de la población, Francesc Iglesias, además de mandos de la Guardia Civil, mantuvieron diversas conversaciones con él a fin de que depusiera su actitud, pero sin que las mismas llegaran a conseguir su propósito. Posteriormente, los numerosos efectivos de la Guardia Civil que tenían acordada la zona hicieron varios intentos para forzar la rendición, para, lo que incluso llegaron a utilizar botes de humo y gases lacrimógenos.

Según el alcalde de la localidad, Francesc Iglesias, el presunto asesino sufría frecuentes depresiones provocadas por su precario estado de salud, y el motivo que desencadenó la tragedia fue al parecer "una discusión sin importancia sobre la hora en que debía regresar a casa su nieto".

El doble asesinato se cometió

sobre las 15,15 horas al disparar Salvador Serra con una escopeta de caza a su suegra y a su esposa, Asunción Espiragosa, de 63 años, en el domicilio familiar, situado en el número 4 de la calle Trafalgar de esa localidad barcelonesa, próxima a Manresa.

Sobre las 20,00 horas, la Guardia Civil retiró los cadáveres de las dos mujeres de la planta baja de la vivienda tras ser reconocidos por un médico forense.

Un portavoz de la Policía Local de Sant Joan de Vilatorrada informó que los hechos han causado una gran impresión en la pequeña población, cuyos vecinos fueron concentrados durante todo el período de tiempo en que duró el encierro del presunto asesino alrededor del cordón de seguridad desplegado por la Guardia Civil.-- Efe

Detenido con 300 llaves de pisos

San Sebastián.-- Miguel Angel O.U., de 28 años, fue detenido por la Policía autonómica vasca en Oñate (Guipúzcoa) por su presunta participación en un importante número de robos a domicilios, ubicados en varias localidades guipuzcoanas. En poder del "cerrajero de Oñate", los agentes encontraron 300 llaves de viviendas. El presunto autor de los robos sustrajó las llaves del interior de vehículos. Posteriormente, realizaba una copia de la llave y devolvía el original.

Tres muertos y cuatro desaparecidos en un naufragio

La Coruña.-- Tres personas muertas y cuatro desaparecidas, es el saldo del naufragio que sufrió a medianoche del lunes un pesquero gallego, que se hundió después de colisionar con una roca cuando se dirigía al puerto de La Coruña. Tres marineros lograron salvar la vida.

Durante las labores de salvamento que se desarrollaron a lo largo de toda la noche, fueron rescatados con vida tres miembros de la tripulación. Estas continuaron ayer, aunque fuentes de la Comandancia de Marina señalaron que las esperanzas de recuperar con vida a los cuatro desaparecidos eran casi nulas.

Como consecuencia del naufragio, perdieron la vida los pescadores José Vilas, Antonio Vázquez Castro y José Antonio Sánchez Porca cuyos cadáveres ya recuperados, se encuentran depositados en el cementerio municipal de Feans, en La Coruña. Los cuatro desaparecidos son los hermanos César y José Luis Méndez Casa, Manuel Díaz Eijo y José Manuel Gómez Marcote.

Posible secuestro de una niña de seis años en Burgos

Burgos (Ical).-- La niña Laura Domingo Alonso, que ayer cumplió 6 años, desapareció el lunes a las 20 horas cuando se encontraba jugando con un grupo de amigas en la calle Sasamón, en el barrio burgalés de Capiscol, donde se encuentra el domicilio familiar.

Fuentes policiales no descartan la posibilidad de un secuestro. Vecinos del barrio y miembros de la Policía han realizado labores de búsqueda por los bares y las calles próximas al lugar de la desaparición, sin resultados positivos.

Al parecer, un individuo, que se identificó como tío de Laura, le dijo a ésta que le acompañara. En el momento de su desaparición, Laura Domingo vestía jersey y leotardos de color verde, falda escocesa de cuadros rojos y verdes y zapatos negros.

TOROS

SEVILLA

Real Maestranza.-- Cuarta corrida de feria. Seis toros del conde de la Maza, muy bien presentados, astifinos, con movilidad, con gran interés para el aficionado y dificultades para los toreros.

Manolo Cortés, media lagartija (silencio). En el cuarto, pinchazo y pinchazo hondo (pitos).

Tomás Campuzano, media estocada caída (silencio). En el quinto estocada baja (ovación).

Pedro Castillo, pinchazo y estocada (ovación y vuelta al ruedo). En el sexto, estocada baja (ovación, oreja y vuelta).

TRAFICO DE ORGANOS

La Policía de Huelva investiga la posible existencia de una red de tráfico de órganos humanos infantiles para operaciones de trasplantes, como una de las hipótesis abiertas en el intento de encontrar a la niña onubense de nueve años de edad Ana María Jerez Cano, que permanece desde el pasado 16 de febrero en paradero desconocido, según manifestaron fuentes próximas a la investigación, informa "El País".

La posibilidad de un secuestro para trasplante de órganos, es, con otros, uno de los frentes de investigación que siguen desde hace días los agentes.

Ana María Jerez Cano, de 1,38 metros de estatura, perteneciente a una familia de clase media de Huelva, desapareció sin dejar rastro el sábado de carnaval cuando se dirigía por la calle a la casa de una amiga, en la barriada onubense de Isla Chica, un popular barrio situado cerca del centro de Huelva.

BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras del Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son estas:

Domingo: 12-26-37-39-44-48. Número complementario: 16.

Lunes: 3-20-25-27-34-45. Número complementario: 13.

Martes: 14-15-16-19-37 y 47. Número complementario: 7.

Miércoles: 1-7-16-27-34 y 40. Número complementario: 26.

Del 15 al 20 de Abril. En el Km.147 de la Ctra. N-601. En la estación de servicio Repsol: La Piñonada.

Repsol y Volvo invitan a todos los camioneros y profesionales del transporte de Segovia, a descubrir la cabeza más segura: el Volvo F12-360 GOLDEN Truck.

La cabeza tractora sueca capaz de transportar hasta 70 toneladas con sus 356 CV. La herramienta más dura. Más rentable. Más económica. Más...

Venga a verla. Venga a descubrir las grandes ventajas de esta promoción. Los premios que tenemos para usted.

Las mejores soluciones de Volvo y Repsol ya le están esperando.

...en Segovia.



VOLVO
Red de Concesionarios de España.

REPSOL

Irak se niega a ceder una zona para los refugiados kurdos



Un joven kurdo enseña su cara tras el ataque del Ejército iraquí a su pueblo con bombas de fósforo

TELEFOTO EFE

Nicosia.-- El primer ministro iraquí, Sadum Hamadi, rechazó ayer la posibilidad de crear una zona en el norte de Irak donde acoger a los refugiados kurdos bajo la supervisión de las Naciones Unidas.

Hamadi señaló que "la sugerencia de crear un enclave dentro del territorio iraquí bajo la supervisión de la ONU para cuidar el denominado 'problema de refugiados', es una sospechosa sugerencia que Irak rechaza firmemente", informa la agencia Ina.

Como ya informamos ayer, el primer ministro británico, John Major, propuso el lunes en Luxemburgo la creación de una zona de seguridad en el norte de Irak donde la ONU pueda garantizar el abastecimiento y seguridad de la población kurda, que se encuentran en las montañas y en las regiones fronterizas de Turquía e Irán. El embajador de EE.UU. ante la ONU había afirmado que estos enclaves respondían a sus "esperanzas de dar asistencia a los kurdos".

Gorbachov califica de "alarmante" la situación de su país

Moscú.-- El presidente soviético, Mijail Gorbachov, calificó ayer la situación en la Unión Soviética de "alarmante" y presentó un programa de medidas anticrisis. La agencia de noticias Tass informó que el programa fue presentado ante el Consejo de la Federación, organismo integrado por los máximos dirigentes de las Repúblicas Soviéticas, pero no dio detalles sobre su contenido.

Durante la reunión, el líder soviético, según radio Moscú, calificó la situación del país de "alarmante" y dijo que ésta será examinada detalladamente por el Consejo de la Federación.

La agencia señaló que en la reunión se tratan también los resultados del referéndum del pasado 17 de marzo, en el que la mayoría de la población soviética se pronunció a favor de conservar la integridad de la URSS, y del cumplimiento de los acuerdos económicos entre las repúblicas y el Gobierno federal.-- Efe

Por su parte, Irán ha pedido más ayuda a las Naciones Unidas para hacer frente al flujo de refugiados kurdos que atraviesan la frontera y ha dicho que ya no puede "controlar una situación que ya es devastadora".

Entretanto, funcionarios de la ONU dijeron que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) fue designado como el organismo que dirigirá los esfuerzos para recabar 137 millones de dólares en ayuda de emergencia para los refugiados kurdos.

Ya hay más de 750.000 refugiados en Irán y un gran número aguarda para entrar, señaló la misión de Teherán en Ginebra.

Se espera que el número de kurdos que cruzan la frontera iraní se eleve a casi dos millones, agregó la misión, además de los cerca de 650.000 refugiados iraquíes que han huido a Irán en los últimos años.

HORROR

Los miles de refugiados iraquíes

que llegan a Irán están marcados por la experiencia de haber sido testigos y víctimas de las atrocidades cometidas por las tropas leales al presidente de Irak, Saddam Hussein, Abdul Sattar Hamid Jamil, refugiado de la localidad de Basora (sur de Irak), señaló a Radio Teherán que su hermano fue ahorcado por las fuerzas del régimen iraquí, las cuales reunieron a niños y mujeres frente a sus tanques en las ciudades de Tanuma y Basora y les prendieron fuego, tras rociarles con petróleo. Otro refugiado citado por la emisora, testigo de la muerte masiva de civiles a manos de las tropas iraquíes, dijo que la Guardia Republicana, cuerpo de élite del Ejército de Bagdad, reunía a grupos de diez o quince personas en la ciudad de Tanuma para ahorcarlas. Sattar Fatolah, otro refugiado de la ciudad iraquí de Kellar, indicó que las fuerzas gubernamentales mataron a ocho miembros de su familia después de destruir su casa, y que presenció cómo un helicóptero de combate tiró sacos llenos de veneno, que contaminaron el agua.-- Efe

PANORAMICA

FRANCIA: Una persona resultó muerta y otras dos heridas en una violenta explosión que se produjo hoy en el puerto de Estrasburgo, informaron los bomberos.

Una mujer francesa de treinta y un años de edad que estaba tomando la píldora abortiva "RU-486" ha fallecido víctima de un accidente cardiovascular. La muerte de esta mujer, que se encontraba embarazada por decimotercera vez, ha puesto al rojo vivo la polémica sobre la conveniencia de este tratamiento. El Gobierno francés ha convocado una reunión de urgencia para "reexaminar" el protocolo médico de utilización de la píldora abortiva.

ALEMANIA: En un intento de incentivar el trabajo y combatir la depresión económica en la región que fue la RDA, el Gobierno federal anunció ayer en Bonn una subida de

un 15 por ciento de las pensiones y una serie de incentivos financieros para los funcionarios públicos de esa parte de Alemania.

ARGENTINA: La investigación que dirige la jueza argentina María Servini sobre el "lavado" de dinero del narcotráfico en este país se ha intensificado en los últimos días, después de que la magistrada se entrevistó en Madrid con el juez español Baltasar Garzón. En la última semana María Servini ordenó la detención del ex subsecretario del gobierno Mario Caserta y convocó dos veces a declarar a Ibrahim Al Ibrahim, es funcionario de la Aduana y ex esposo de Amira Yoma, cuñada y secretaria del presidente argentino, Carlos Menem.

REINO UNIDO: Un grupo de terroristas asesinó anoche a tiros al primo de un diputado del Partido Democrático Unionista del Ulster, en la localidad de East Tyrone, en Irlanda del Norte.

80 guerrilleros tameses mueren en dos operaciones del Ejército de Sri Lanka

Nueva Delhi.-- Al menos 80 guerrilleros tameses del grupo separatista Tigres de Liberación de Tamil Eelam (LTTE) murieron ayer en dos operaciones militares del Ejército de Sri Lanka contra posiciones de esta organización, informó hoy la agencia india PTI. En los enfrentamientos, que se desarrollaron en dos lugares distintos del norte de la isla, murieron cuatro soldados y 16 fueron heridos, declararon hoy fuentes milita-

res de Sri Lanka.

Más de 30 guerrilleros perdieron la vida cuando fuerzas terrestres y aéreas del Ejército destruyeron una base de la LTTE, dotada con instalaciones de entrenamiento, en la localidad de Thoppigala, distrito este de Batticaloa.

La segunda operación, en la que murieron al menos 50 militantes de la organización independentista, se desarrolló en el distrito norteño de Mannar.-- Efe

36 turistas fallecen al incendiar un turco un autobús en Estambul

Atenas.-- El incendio de un autocar ayer en Estambul, Turquía, en el que murieron al menos 36 turistas griegos, fue obra de un turco, posiblemente terrorista, que roció el vehículo con gasolina antes de prenderle fuego, según el testimonio de un testigo griego recogido por algunas emisoras de Atenas.

Según este testigo, la mayoría de los pasajeros murieron asfixiados, encerrados en el vehículo, y que entre los fallecidos había cinco menores de edad. Los afortunados que pudieron escapar de las llamas dijeron que apenas tuvieron tiempo para socorrer a sus compañeros de viaje. Otras fuentes agregan que el presunto terrorista fue trasladado al hospital herido gravemente, mientras que otro ciudadano turco fue detenido por las autoridades para ser interrogado sobre el incidente.-- Efe

Extraordinaria colección de la moda Primavera-Verano de la diseñadora Leonor Hernández



En una bonita y concurrida gala nocturna celebrada en "Sueños", la diseñadora segoviana Leonor Hernández, presentó su colección Primavera-Verano.

Tendencias para hombre y mujer, en una conjunción de absoluta armonía, combinando los tejidos exclusivos en auténticas fantasías, dentro de la ortodoxia que sabe imprimir a sus creaciones la joven diseñadora segoviana que ya cuenta con un elevado número de adeptos.

El color predominante, una combinación de estampados en los trajes y telas con dibujos de Miró. Llamó la atención una excelente colección de camisetas para hombre, pintadas por la propia Leonor. Las tendencias con predominio de la propia tendencia de la década de los años sesenta. Los complementos, procedentes de la tienda de la diseñadora, acorde con cada modelo. Perfecta armonía, llevada a cabo con exquisito buen gusto y concreción de lo expuesto.

Los más de cien modelos que desfilaron por la pasarela de "Sueños", fueron exhibidos por cuatro maniqués femeninos y otros tantos masculinos. La exhibición estuvo presidida por el detalle, la sensibilidad y el buen gusto. Las ovaciones fueron constantes en esta nueva demostración artística de Leonor Hernández, una creadora casi angelical de la moda al más alto nivel, dentro del ámbito segoviano.

Cada desfile de modelos de Leonor Hernández, supone un motivo de satisfacción, tanto para su creadora como para la distinguida clientela que, acepta complacida la nueva oferta, sabedora de que los modelos de la diseñadora segoviana, representan una exclusiva. La gala fue presentada por la locutora de Radio Segovia, Ana Pastor.

DE SERIE, LOS FIAT TIENEN 8 SERVICIOS FUERA DE SERIE

FIAT PLUS SERVICE

Una serie de servicios postventa, además de la garantía de 1 año sobre materiales y mano de obra de su Fiat, que son todo un plus. Exactamente el servicio que una marca líder en tecnología puede permitirse garantizar. Fiat, para conducir con toda tranquilidad.



FIAT ASSISTANCE

Durante 1 año, le ofrecemos asistencia en carretera, gratis. Coche sustitutivo, si la reparación es de más de 8 horas de trabajo. Hotel o viaje pagados, si es necesario, para recoger su coche reparado.



COCHE SUSTITUTIVO

Su Concesionario vendedor le ofrece un coche sustitutivo, caso de que el suyo necesite una reparación de larga duración, en garantía, durante el 1.º año.



GARANTIA ANTIPERFORACIÓN

Cubre durante 6 años las perforaciones por corrosión.



GARANTIA DE PINTURA

La pintura del coche está garantizada por 3 años contra cualquier defecto de fábrica.



GARANTIA DE REPARACION

Cualquiera que sea la antigüedad de su Fiat, nuestra Red garantiza la reparación realizada por 1 año, con un límite de 15.000 Km.



SERVICIO DE EMERGENCIA

Tenemos a su disposición talleres de guardia en sábados, festivos y horas nocturnas, todo el año, en las ciudades de Madrid, Barcelona, Valencia, Málaga y Sevilla.



ASISTENCIA EN VACACIONES

Cada verano, desde el 15 de julio al 15 de septiembre, todos los Fiat matriculados en España, cualquiera que sea su antigüedad, tienen gratis un servicio de asistencia en carretera.



INFORMACION 24 HORAS

Un teléfono, (91) 519 16 16, para informarle a todas las horas sobre el punto de asistencia Fiat más cercano.

Infórmese en su Concesionario.

FIAT
TECNOLOGIA LIDER

Es necesaria una aclaración. Durante el desarrollo de la Gala del deporte en Segovia, intentamos recoger las opiniones de todos los protagonistas. La labor no fue fácil y al final comprobamos que algunos de los premiados se habían marchado, por lo que fue imposible conectar con ellos. En ningún supuesto existió interés por unos —los que sí entrevistamos—, y animosidad hacia otros —con los que no lo conseguimos—.

Situada en su lugar la aclaración, estas fueron las contestaciones de los deportistas segovianos a nuestras preguntas:

CESAR BAEZA
Pelota



—¿Qué impresión tienes del desarrollo del acto?

—Muy agradable. Es interesante el destacar que cada año son más los deportistas que vienen. A mí personalmente me interesa destacar el hecho de que también se acuerden del deporte de la pelota, ya que está muy olvidado. Las cámaras de televisión, que son las que popularizan los deportes, no se acercan al nuestro, quizás porque no "da bien" en las retransmisiones.

—¿Cómo se está desarrollando el Campeonato de España de Federaciones?

—Es importante por el gran número de comunidades que participan. Nuestra meta está en mantenernos, ya que es el primer año que estamos en esta categoría. Sin embargo pudiera ser que en la modalidad de herramienta consiguiéramos clasificarnos para disputar la fase final de la Copa del Rey. Una de las cuatro plazas que hay puede ser para nosotros.

MIGUEL A. CASTILLO
Ajedrez



—A un deportista joven como tú, ¿qué le ha parecido esta fiesta?

—En primer lugar quiero felicitar al mejor deportista segoviano. Era el mejor de todos los candidatos propuestos. La fiesta hay que destacarla aunque nada más fuera por el hecho de haber reunido en ella a un gran número de deportistas segovianos.

—¿Cómo es ahora tu trayectoria dentro del ajedrez?

—Creo que es ascendente. Conseguí dos subcampeonatos regiona-

MEJORES DEPORTISTAS

Impresión de deportistas, técnicos, colaboradores, directivos...

Unanimidad: Buena organización y grato ambiente en la Gala

les, una buena actuación en el nacional que pudo ser mejor y espero poder dar el gran salto en esta temporada.

—¿Atraviesa por un buen momento el nivel del ajedrez en Segovia?

—Es importante el poder destacar el gran número de jugadores juveniles e infantiles que hay. Quizás ello se deba a los torneos, como sucedió en el caso de la ONCE, que tienen lugar en nuestra capital. Hay un subcampeón infantil regional y futuro sí tiene este deporte en Segovia.

CRISTIAN ALVAREZ
Baloncesto



—Para un jugador joven como eres tú, ¿qué significa el baloncesto?

—Casi todo. He dejado muchas cosas por practicar este deporte. Es mi vida.

—¿Qué opinión te merece el actual momento del baloncesto masculino en nuestra provincia?

—Existen bastantes divergencias entre directivos y algunos jugadores y si algún día conseguimos solucionar eso llegaremos a contar con un excelente equipo. Incluso para estar en la primera división. Hay jugadores que ya han demostrado sus grandes cualidades. Ahí están los casos de CESAR, QUIQUE, etc.

—¿Sabíais que vuestra campaña en el CAJA no iba a ser buena?

—Sabíamos que iba a ser difícil, pero lo que ya no pensamos es que lo fuera a través de las bajas, las lesiones, sanciones. En principio éramos ocho jugadores junior y en una competición tan fuerte como la segunda es muy difícil jugar, cuando hay equipos como Arcos de

Zamora, o Vetusta, que mueven presupuestos de 25 millones de pesetas, frente a los cinco que tenemos nosotros.

—¿Qué llamada harías a los jugadores segovianos que sí pueden jugar en segunda división?

—Que sería muy interesante que todos nos pudiéramos juntar ahí e intentemos trabajar en serio con QUIQUE RINCON, que es un buen entrenador y que opino lo está haciendo muy bien. Si eso fuera así, con las ganas que tenemos, podíamos hacer un equipo para estar arriba.

FRANCISCO MONJAS
Arbitro



—¿Cómo está siendo esta larga temporada de baloncesto para Paco Monjas?

—Difícil. Pero cuando es de verdad fuerte es a partir de ahora, porque los clubes se lo juegan todo a una carta, tanto por arriba como por abajo. En el mes de abril se podía decir que comienza la liga.

—Veo que, además de dirigir encuentros, te queda tiempo para estar también como profesor en los cursos para ascenso de los colegiados.

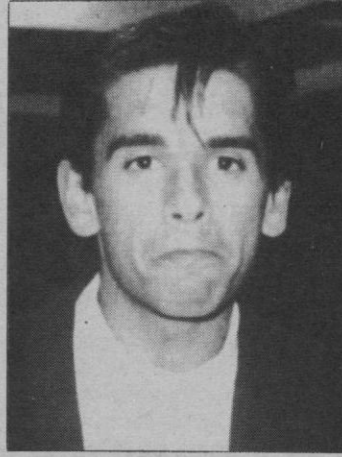
—Hemos dado en Zaragoza un curso de ascenso a colegiados jóvenes, con 22 años, de Cataluña, Aragón y Valencia. He podido ver en ellos una gran técnica y preparación física impresionante. En total serán seis los colegiados que accedan a la liga ACB.

—¿Cuántos encuentros vas a dirigir a lo largo de la temporada?

—Muchos. Ahora llevo cincuenta. Voy a estar muy cerca de los 70. Yo no quisiera superar esa canti-

dad, porque el equilibrio psíquico se puede romper ya que el momento es muy tenso y a nadie nos gustaría que se pudiera romper la cuerda.

JAIME COSTA
Tenis



—¿Qué es lo que hasta ahora estás haciendo, porque hay pocas noticias sobre tus actividades.

—Estoy entrenando y preparándome en Barcelona con el fin de estar en buena forma para poder jugar varios torneos ATP a lo largo de esta campaña. Sobre todo los que se organizan por Andalucía y Cataluña.

—¿Por dónde van tus proyectos?

—Quisiera meterme en el circuito internacional. Para ello estoy jugando previas a fin de coger algunos puntos. Si logro una buena clasificación podría salir a jugar fuera.

—Nos comentaba PEDRO MUÑOZ que ningún tenista segoviano se había dirigido a él para solicitar su participación como invitado en el próximo torneo Lord Winston's.

—Precisamente quería yo hablar con PEDRO y no he podido. Ahora, en esta gala del deporte, voy a aprovechar la ocasión. El torneo ahora mismo, tal como se ha montado, es increíble y para cualquier tenista, extraordinario.

FELIX FERNANDEZ
Masajista



—¿Qué ha significado esta fiesta para ti?

—Muy bonita, siento una gran satisfacción por haber sido invitado a la misma. Además considero que todas las distinciones que se han concedido son muy merecidas. Me siento verdaderamente emocionado. Siento que hoy mi mujer, a la que la debo todo lo que soy, no haya podido estar aquí hoy. Tanto ella como mis hijos han sido muy comprensibles con mi trabajo, que ha sido la causa por la que yo, y ellos lo saben, no he podido estar más tiempo con ellos. Te aseguro que sin la comprensión y el cariño de ellos, yo no podría haber hecho ni esto ni nada.

GUSTAVO YUBERO
Mejor deportista escolar



—¿Qué te ha parecido esta fiesta?

—Nunca había estado en ninguna fiesta y me ha gustado mucho. Todo ha sido muy bonito, yo no me creía que a mí me habían concedido un premio.

—A ti sobre todo te gusta el tenis de mesa.

—Ha sido a lo que más he jugado. Ahora vamos a tener en Segovia el Campeonato de España y vamos a intentar conseguir el mejor puesto. Yo voy a intentar ganar otra vez.

PEPITA LORCA
Delegación de Cultura



—Se ha puesto de relieve que la cita anual con el deporte segoviano es cada vez más destacada.

—Para nosotros el tema del deporte es muy importante y nos estimula el ver cómo los deportistas segovianos llegan cada vez más alto. Esto ayuda a seguir con nuestro trabajo.

—¿La colaboración entre todos los organismos, de cara al

HOSTAL LA POSADA
En Espirido

Estudiantes — Agentes comerciales
Funcionarios — Empleados

Ambiente familiar

Pida presupuesto

Teléfono 44 90 09

ESPIRDO
Segovia

OPOSICIONES

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan en Castilla-León y en el resto de España. Suscríbase cuanto antes:

SEMENARIO DEL OPOSITOR
Alcántara, 49. Tel (91) 401 91 60
28006 Madrid

deporte, se ha institucionalizado?
—Yo creo que institucionalizada lo está desde hace años, sucede que cada uno tenemos nuestros puntos de enfoque en cuanto ayudas y colaboraciones con el deporte, que son distintos. Ahora, tras las reuniones que estamos teniendo, las cosas se están llevando a un camino común. Lo que considero importante.

—Al final no se pudo contar con la presencia en el acto del delegado territorial.

—Hasta esta misma mañana (la del viernes), antes de marchar a Madrid con el fin de someterse a unas pruebas médicas, me dijo que sí vendría. Pero le ha sido imposible.

M.ª CRUZ GARCIA
Delegada de equipo



—¿Cómo acogiste la noticia de la distinción concedida?

—Primero con sorpresa y una vez en la gala ha sido algo inolvidable para mí.

—Tú eres una persona que normalmente da todo por nada, ¿quizás por ello te ha sorprendido el premio?

—Yo creí que antes de cualquier elección avisaban de que se estaba seleccionando, pero no es así y me llevé una gran sorpresa porque no me imaginaba que se pudieran acordar de mí.

—¿Sorprendida de que el premio te le dieran a ti y no a las jugadoras del Caja Segovia que son a las que se las "ve" más?

—La labor que realizamos en un equipo cada uno tiene su parcela. Ya hubo jugadoras de nuestro club que tuvieron recompensas a su labor y seguro que habrá otras que a lo largo de próximos años serán galardonadas también.

—¿Cómo ves tú la labor que realizas en el equipo?

—Me gusta, porque si no no estaría en ello.

JAVIER REGUERA
Presidente Diputación



—¿Entiende el presidente de la Diputación que un acto deportivo como es la Gala del deporte debiera ya quedar institucionalizado?

—En este acto lo de menos es el componente institucional, porque es un homenaje a todos los que hacen deporte en Segovia y hay que reconocer que el deporte funciona por la ayuda económica de las instituciones y de entidades privadas y sobre todo por la generosidad de una serie de clubes y aficionados que, sin recibir ni pedir nada a cambio, están haciendo que las cosas funcionen. El que las personas que están en las instituciones cambien, es irrelevante. Asombra, eso sí, que en cada año en que se celebra la Gala del deporte el número de premiados aumente. Y me agrada sobre todo que quien más premios reciba sea el deporte de base. Es un reconocimiento a la labor de los que pierden muchas horas en trabajar por él.

PEDRO MUÑOZ
Torneo Lord Winston's

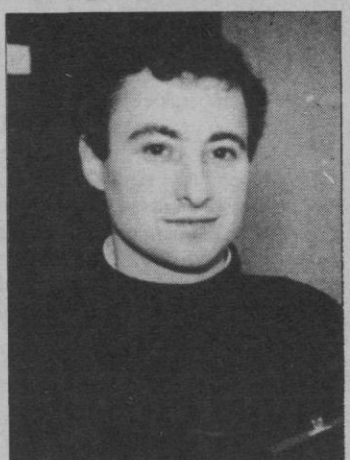


—Para un hombre como Pedro Muñoz, que conoce bien este mundo del deporte, ¿qué significado le das a este reconocimiento que hacen ahora a tu labor?

—Primero, un acto magnífica-

mente organizado, noble y emocionante, como corresponde a esta tierra nuestra. Para mí es una gran satisfacción el que, sin ser de Segovia, aunque en ella lleve muchos años, se acordaran de mí. Ha sido emocionante. Aunque me gustaría más que este reconocimiento también le tuvieran las instituciones de Segovia con el torneo de tenis, que es una actividad deportiva para Segovia.

LUIS MARTIN
Fútbol-Sala



—¿Cómo has acogido este reconocimiento a tu labor deportiva?

—Mira, siempre es importante que te reconozcan fuera de la cancha el buen trabajo que estamos realizando en ella.

—¿A qué se debe el que el fútbol sala haya sido el deporte más premiado?

—Porque dentro de nuestro club no son sólo los jugadores, a los que se ve más, los únicos que trabajan, sin gente que organiza y que colabora, difícilmente podríamos estar donde estamos.

DIRECTOR CENTRO ESCOLAR DE CANTIMPALOS



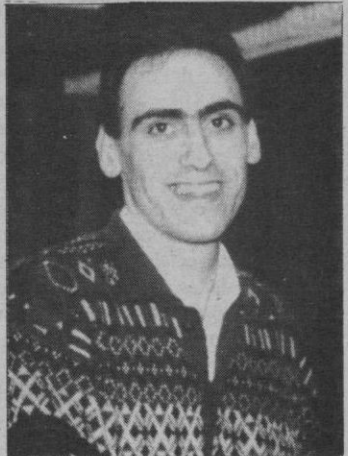
—¿A qué cree que ha sido debido el reconocimiento que ha

tenido el colegio?

—A una labor y toda una trayectoria de trabajo de una serie de personas, de todos los profesores, y de entre ellos CHEMI. José Miguel Alonso, que es el alma, el promotor y el que se empeña en que todo salga adelante. Yo ahora he recogido el premio en nombre del colegio, pero quien realmente se lo merece, como artífice principal del trabajo, es la persona que ya he citado.

Nuestra actividad en el deporte no se centra solamente en esta campaña, es una larga trayectoria y dentro de las actividades extraescolares le estamos dando las mayores facilidades, en la que también participa el APA del colegio.

PELAYO CAMPILLO
Balonmano



—Ahora, cuando ya estás al final de tu trayectoria deportiva, te encuentras con un reconocimiento.

—Efectivamente es así. Llevo doce temporadas jugando y cuando estoy en el ocaso de ese período de mi vida me encuentro con esta distinción.

—Me figuro que sentirás esa progresiva desaparición del balonmano en nuestra capital.

—Hay en ello su mucho de decepción, porque durante todos los años que he jugado puse el mayor interés porque el balonmano estuviera presente como actividad deportiva y no parece que se esté consiguiendo. Sentiría que en término de unos pocos años desapareciera.

—Me figuro que en el NAVA el premio habrá sido bien recibido.

—Muy bien, porque sabes que se trabaja mucho en el campo y es lógico que todos los que vivimos este deporte se sientan satisfechos. La cantera que ahora tenemos es excelente. Y no quiero dejar pasar esta ocasión para mencionar el gran trabajo que hace QUINTIN, porque no se ha preocupado en hacer sólo un equipo para competir, también ha formado un grupo de amigos.

J. M.^a
Fotos: Peñalosa

CICLISMO
Vuelta al País Vasco

Keppes ganó la segunda etapa

Vitoria.-El alemán Andreas Keppes, del equipo Histor, fue el vencedor al sprint de la segunda etapa de la Vuelta al País Vasco, disputada entre Andoaín y Vitoria de 198 kilómetros y que tuvo como protagonista al suizo Rominger, que pedaleó en solitario durante 115 kilómetros, y al británico Malcolm Elliot, que por puntos pasa a ser el nuevo líder.

Andreas Keppes hizo el recorrido en 5 horas y 11 segundos, a una velocidad media de 38,373 km/h., mientras que Elliot cruzaba en segunda posición y por ello pasaba al primer puesto de la general, ya que el hasta ayer líder, el holandés Ad Wijnands, lo hacía en tercer lugar.

La jornada, a pesar de discurrir por un terreno bastante dentellado, con seis puertos puntuables y muchos puntos claves para atacar, no resultó tan movida como se esperaba, pues la escapada de Rominger y el conformismo de los favoritos permitió que todo quedase reducido a los últimos kilómetros.— Efe.

TENIS
Conde de Godó

Bruguera y Clavet, en la siguiente ronda

Sergio Bruguera y Francisco Clavet se clasificaron ayer para la siguiente ronda del torneo Conde de Godó al vencer al australiano Mark Woodforde y al sueco Mats Wilander, respectivamente.

Bruguera ganó por un doble 6-0 a Woodforde, mientras que el zurdo Francisco Clavet derrotó en una hora y media a Wilander por 6-3 y 6-2.

En cuanto al resto de los españoles, Germán López ganó al italiano Diego Nargis por 6-3, 6-7 y 6-3; Javier Sánchez a Altur por 6-2 y 7-5 y Jorge Arrese a Vajda por 6-7, 7-5 y 6-4. La otra cara de la moneda estuvo en las derrotas de Aguilera, Costa, Roig y Luna. También fue eliminado el ecuatoriano Andrés Gómez, ganador de las dos últimas ediciones, al perder por 5-7, 6-4 y 6-4 frente al uruguayo Marcelo Filippini.

NUEVO ROVER SERIE 100

TUYO 100 x 100



NUEVO ROVER SERIE 100
ROVER 100 x 100

AQUI LO TIENES. ES EL NUEVO ROVER SERIE 100. UN PEQUEÑO CON EL MOTOR DE LOS GRANDES ROVER Y 16 V EN EL GTi. ENAMORATE DE EL. TODO ESTA PENSADO PARA DARTER MAS QUE EL RESTO. ¡PIDESELO! SI LO QUIERES, ES TUYO 100x100. DESDE SOLO 1.130.000 PTAS.*

Concesionario Oficial:
SEGOVIA.
JUSTINO SANZ ARRIBAS.
Los Coches, 7. Tel. 43 26 03.
Y su Red de Agentes en toda la provincia.



MOTORES: 1.1 L (60 CV); 1.4 L (76 CV); 1.4 L (16 V, 95 CV). Equipamiento (según modelos): Reloj digital, 2 espejos retrovisores regulables desde el interior, cuentarrevoluciones, cierre centralizado, llantas de aleación, elevavinas eléctricos delanteros, spoiler trasero, cinturones de seguridad traseros, asientos deportivos, ajuste lumbar, asiento trasero abatible 60/40.

* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos.



FUTBOL

Primera División Juvenil

2-2. Vencía por dos goles el Quintanar en la primera parte

Difícil lo tiene pese al empate, el equipo segoviano

(Zamora, especial para "El Adelantado", de Juancho Latorre)

En el campo municipal de Zamora, se disputó el pasado domingo, el encuentro de la Primera División Juvenil entre los equipos C.F. Zamora y Quintanar, de Segovia, que finalizó con reparto de puntos. Bastante público presenciando el partido.

RESULTADO

Zamora, 2 (Miguel y Evaristo)
Quintanar, 2 (Sacristán y Gonzalo)

ALINEACIONES

ZAMORA: Angel; Vecilla (Santi), Dani (Herrera), Ramos, David, Valtuille, Evaristo, Martín, Alvarez, Miguel y Guti.

QUINTANAR: Velázquez; Quique, Barreno (Ignacio), Mayo, Herrero, Andrés, (César), Velasco, Puente, Sacristán, Emilio y Gonzalo.

Arbitro: Prieto Quintana. Su labor hay que considerarla de tinte casero, con claras dudas en cuanto a la validez del segundo tanto local, por situación de fuera de juego.

GOLES

0-1, min. 7. Sacristán termina un rápido contragolpe del conjunto visitante.

0-2, min. 15. Lanzamiento de Andrés que rechaza en corto el portero zamorano. El balón lo recoge Gonzalo y lo envía a la red.

1-2, min. 48. Un centro raso de Evaristo, no acierta a despejarlo la defensa del Quintanar. Al final de su recorrido se lo encuentra Miguel que consigue marcar.

2-2-, min. 54. Guti centra sobre el área del equipo segoviano. Allí, en posición muy dudosa. Remata con la cabeza Evaristo y lleva el esférico a las mallas.

EL VALOR DE LOS PUNTOS

Los dos conjuntos tienen serias

dificultades de salvar la categoría y ello se reflejó en el terreno de juego con lucha constante de ambos por conseguir los puntos e intentar las últimas bazas antes de que los descartes lleguen.

Si es cierto aquello de que el "que da primero, da dos veces", el Quintanar supo hacerlo desde el mismo comienzo del partido. Los desplazamientos largos de balón sorprendieron a los jugadores locales que se encontraron con dos goles en contra en el primer cuarto de hora de juego del encuentro. No se puede decir en modo alguno que ese resultado fuera inmerecido, porque a lo largo de toda la primera mitad no sólo consiguieron marcar esos tantos, sino que a poco que la suerte les hubiera acompañado habrían podido resolver el encuentro. Dos ocasiones de los mismos autores de los goles no subieron al marcador por fallos que hay que ver para creer.

Viendo la situación que tenía el marcador, el entrenador local cambió dos defensas y sacó dos delanteros. Intentaba jugar a la desesperada y buscar con ello un marcador más favorable. Pronto marcaron su primer gol y pudieron empatar en la siguiente jugada, cuando el colegiado señaló penalti en el área visitante. Lanzado por Martín, el balón salió fuera.

Entre constantes esfuerzos de uno y otro equipo para marcar más goles discurrió toda la segunda mitad. El ya narrado tanto de Evaristo, hizo que el partido concluyera en empate y que en los últimos minutos del encuentro pudiera ganar cualquiera.

RESULTADOS 12ª JORNADA

Spórting At., 4; Vista Alegre, 1
Estudiantes, 1; Gijón Ind., 2
Zamora, 2, Quintanar, 2

Regional Preferente

Unami y Quintanar, lucha por salir de las últimas posiciones

No fueron malos los marcadores de los equipos segovianos en sus encuentros de la jornada 20 de liga, en el grupo A de la regional preferente de juveniles. El empate de UNAMI, en el Municipal de Nueva Segovia, ante el R. AVILA, pudo ser mejor, pero hay que considerar a los "rojillos" como uno de los equipos fuertes del grupo.

Por el contrario, el Quintanar, en su desplazamiento, logró dos positivos de oro, tras el encuentro que perdió en su campo frente a UNAMI. Los dos equipos de nuestra capital luchan por eludir los puestos de descanso, en las sólo seis jornadas que restan para concluir la liga, y en la que PEÑA CASTILLA, al vencer con claridad a su perseguido, PALENCIA, la ha dejado, opino, sentenciada a su favor.

MARCADOR

Unami, 1; Real Avila, 1.
Numancia, 2; Vadillos, 2.
Deportiva, 5; Arévalo, 0.
Palencia, 1; Peña Castilla, 4.
Real Burgos B, 0; C. Diocesano, 0.
Peña A. José, 0; Quintanar B, 2.
Michelín, 6; Almazán, 0.

CLASIFICACION

Peña R. D. Castilla, 32 puntos.
C. F. Palencia, C. O., 27.
Vadillos C. F., 25.
P. Colegio Diocesano, 24.
Real Avila, 23.
Deportiva C. F., 21.
S. D. Almazán, 19.

Español, 1; Rácing Ferrol, 1

CLASIFICACION

1, Gijón Industrial, 17 puntos.
2, Spórting At., 17.
3, Rácing Ferrol, 16.
4, Español, 13.
5, Quintanar, 10.
6, Zamora Ljvauto, 10.
7, Estudiantes, 7.
8, Vista Alegre, 6.

C. P. P. Antonio José, 18.
C. D. Numancia, 17.
Real Burgos B, 17.
A. D. C. Michelín, 16.
C. D. Quintanar B, 15.
C. P. Unami, 15.
Arévalo C. F., 11.

Próxima jornada:

Almazán-Unami.
Quintanar B-Michelín.
R. Avila-Numancia.
Vadillos-Deportiva.
Arévalo-Palencia.
Peña Castilla-R. Burgos.
C. Diocesano-Peña A. José.

Copas de Europa.

Hoy, a las 20,45 h.
Televisiones autonómicas
Barcelona-Juventus, en la Recopa

Barcelona y Juventus de Turín disputan hoy (20,45 h. televisiones autonómicas) en el Nou Camp el partido de ida de las semifinales de la Recopa de Europa.

Este trascendental choque ha despertado una expectación inusitada en la Ciudad Condal. Las 17.000 entradas puestas a la venta están prácticamente agotadas y el lleno se da por hecho, con un cargo en taquilla de 100 millones de pesetas, al margen de la publicidad estática y derechos televisivos.

En cuanto a las alineaciones, el Barcelona jugará con Zubizarreta, Nando, Koeman, Ferrer, Eusebio o Serna, Amor, Bakero, Beguiristáin, Goicoechea, Laudrup y Stoichkov; mientras que la Juventus lo hará con Tacconi, Nápoli, Julio César, Fortunato, Luppi, De Agostini, Marocchi, Hassler, Casiraghi, Baggio y Schilacci.

El partido será dirigido por el colegiado francés Joel Quiniou.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL: El técnico italiano del Milán, Arrigo Sacchi, dio ayer por la tarde el "no" oficial a Mendoza, aunque reconoció tener una oferta muy importante del candidato a la presidencia del club blanco, en un comunicado hecho público al término del entrenamiento efectuado por su equipo en "Milanello".

Rafael Gordillo fue sometido ayer a una artroscopia en la Clínica Santa Elena para extirparle parte del menisco interno de su rodilla izquierda, que tenía roto. El jugador blanco permanecerá alejado de los terrenos de juego durante al menos un mes.

OLIMPISMO: El alcalde de Barcelona Pascual Maragall invitará al Papa Juan Pablo II a que visite el centro ecuménico "Abraham", que se construye en la Villa Olímpica de Pueblo Nuevo. El Papa recibirá mañana jueves en el Vaticano en audiencia privada al alcalde de Barcelona, quien solicitó esta entrevista en los pasados meses para explicar al Pontífice los proyectos que se ejecutan en la ciudad con motivo de los Juegos Olímpicos.

PELOTA: José Ignacio Morales de Setién, miembro de la junta directiva de la Federación Española de Pelota (FEP), comentó a Efe que él mismo exigió al ya ex presidente de la misma, Angel de Lamo, que dimitiera ante un presunto fraude económico. Añadió que él y la mayoría de los directivos desconocían hasta hace dos semanas el presunto fraude económico realizado por el ex presidente de la FEP, quien dimitió el pasado sábado.

HIPICA: El legendario jinete de los hipódromos de Estados Unidos, Willie Shoemaker, con más de 8.800 victorias en su haber, se encuentra en estado crítico en el Hospital Comunitario de Glendora, en la localidad californiana de San Dimas, tras sufrir un grave accidente de tráfico. Shoemaker, de 59 años de edad, sufrió rotura de pelvis, varios cortes en la cabeza y distintas heridas internas en un accidente ocurrido a unos 50 kilómetros al norte de Los Angeles.

NUEVO VOLVO 440 GLS



VALOR EN ALZA

La Serie 400 de VOLVO está en alza. Porque mejora prestaciones y equipamiento. Y porque aumenta su gama con un nuevo modelo: el VOLVO 440 GLS. Venga a verlo personalmente. Con un altísimo equipamiento

como caracteriza a la Serie 400, el 440 GLS aún le ofrece más: Aire Acondicionado de serie y spoiler trasero entre otras ventajas (en foto, con llantas y faros antiniebla opcionales). Invierta en un valor en alza.

Serie 400: 440 GL, 1.990.000 Ptas. • 440 GLS, 2.250.000 Ptas. • 440 GLT, 2.590.000 Ptas. • 440 TURBO, 2.990.000 Ptas. • 460 GL, 2.350.000 Ptas. • 460 GLE, 2.750.000 Ptas. • 460 TURBO, 3.200.000 Ptas. (IVA INCLUIDO)

VOLVO
Respuesta segura.

J. HORCAJO, S.A. VENTA Y SERVICIO POSTVENTA. CTRA. SORIA A PLASENCIA, KM. 189. TELS. 43.53.61 / 43.22.61
LA LASTRILLA (SEGOVIA). C/ NUEVA, 1. TEL. 14.21.91 CUELLAR (SEGOVIA)

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

LOCAL acondicionado muy comercial. C/ Alférez Provisional. Teléfono 420246.

SE ALQUILA piso amueblado con plaza garaje. Teléfono 435902.

ALQUILO piso 180 m², muy céntrico, plaza de garaje, salón, despacho, 4 dormitorios, cocina con office, 2 baños y aseo. Teléfonos 435381 - 432812.

SE ALQUILA local u oficina en galería comercial calle Real. Teléfono 426563.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 429145.

SE ALQUILA bar restaurante El Paso, junto Plaza Mayor, por no poder atenderlo. Información: En el mismo bar.

NAVE en Segovia. Teléfono 422719.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 443567 (llamar de 3 a 9).

COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

GANADOS

VENDO 7 añojas avileñas. Teléfono 181271.

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia)
Telfs. 911 / 43 31 61 - 44 15 57 - 56 02 44

TRABAJO

SE NECESITAN oficiales de 1.^o electricistas, con experiencia en instalaciones y montajes eléctricos en viviendas, industrias, alumbrados, etc. Sueldo aproximado, 180.000 ptas./mes. Teléfono 471474.

SE NECESITA dependiente y ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. c/ Gobernador Fernández Jiménez, 14 (Cerramos domingos).

SE NECESITA pinche de cocina. Restaurante Duque.

SE NECESITA camarero. Hotel Mirasierra. Teléfono 555005.

INSTALACIONES y avisos fontanería y calefacción. Teléfonos 420101-424557.

SE NECESITA camarero. Bingo Gimnástica Segoviana. Cafetería Damas. Teléfono 427169.

SE NECESITA cocinero o ayudante. Teléfono 432351.

TROQUELADOS Eresma, S.A., necesita auxiliar administrativo. Ref. 40/1/M042. Telf. 490093.

NECESITO empleada hogar lunes a viernes, asegurada. Teléfono 426222. (de 4 a 8 tarde).

SE NECESITA camarero/a. Bar Ave Turuta. Plaza Mayor n.º 7. Segovia.

SE NECESITA asistente sabiendo obligaciones. Teléfono 424944. Llamar de 8 a 10 noche.

SE OFRECE dependienta para boutique o tienda. Teléfono 566381.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 420012.

POR CAMBIO de dirección, necesito camareras para cafetería. Teléfono 431466.

NECESITO empleada de hogar de 9 a 2 tarde. Teléfono 431724. Llamar a partir 8 tarde.

SE NECESITA dependiente y aprendiz. Bar La Tropical. Cerrado domingos.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Teléfono 434807.

SE NECESITA señora para casa, por las mañanas. Teléfono 420647 (llamar tardes).

SE NECESITA un obrero para granjas ganaderas, con carnet de conducir. Se ofrece casa. Sueldo a convenir. Teléfono 420647.

POR CAMBIO de dirección, necesito camareras para cafetería. Teléfono 431467.

GANE 160.000 mensuales en casa, pida información Apartado 330 Córdoba.

NECESITO señora para limpieza. Teléfono 440340.

SE NECESITA chica para atender niños y ayudar tareas del hogar. Teléfono 430902.

NECESITO empleada hogar 8 mañana a 7 tarde. Teléfono 429478.

SE NECESITA asistente. Teléfono 420784 (a partir 6 tarde).

¡QUIERE ganar dinero desde casa!, escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

TRASPASOS

TRASPASO bar céntrico, facilidades. Teléfono 430753 (horas comercio).

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO kawasaki-KLR-650. 450.000 pesetas. Teléfono 433078.

VENDO camión Renault DG, 230-20 P.M.A. para 20.000 kgs. para pienso a granel, cuba hidráulica VICH, tarjeta comarcal, Servicio Público. Teléfono (947) 503591.

VENTAS

VENDO casa grande, 2 pisos, mucho terreno, a tres calles, buen estado. Teléfono (918) 311215.

SE VENDE oficina en edificio de nueva construcción en paseo de Ezequiel González (junto al Hotel Los Arcos). Teléfono 421558 (horario de comercio).

VENDO oficina, edificio San Roque, con garaje. Teléfono 91/5649887 (horas comercio).

SE VENDE piso en Nueva Segovia con garaje y trastero. Teléfono 430661 (horas oficina).

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares de 184 metros cuadrados, por sólo 13.280.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares con jardín de 152 metros cuadrados, por sólo 12.500.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

VENDO finca industrial Polígono Hontoria. 4.500 metros. Primera línea carretera. Teléfono 440312.

SE VENDE piso grande frente a Correos. Teléfono 91/4578413.

MAGNIFICO dúplex a estrenar. 5 dormitorios, roble, chimenea, cocina amueblada, garaje. C/ Mardrona. Teléfono 426022

SE VENDE oficina alto standing en edificio "San Roque", junto al hotel Los Arcos. Teléfonos 431489 - 420345.

SE VENDEN dos locales comerciales de 35 y 70 m², en calles Cardadores y Alfonso VI (barrio El Carmen). Teléfono 430661, horas oficina.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquila local Ctra. Villacastín. Perfectamente instalado. Superficie 50 m².

TOVAR: Vende piso Fuentemillanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Pisos Avda. José Antonio, 3-5 dormitorios, en construcción.

TOVAR: Alquila local, San Millán, 237 metros, posibles divisiones. Hechos.

TOVAR: Alquila local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Alquila, junto a Ezequiel González, local 128 metros, ideal gestorías.

TOVAR: Vende locales Avda. José Antonio, superficie 352 m², divisible.

TOVAR: Vende piso Jardín del Eresma, 3 dormitorios.

TOVAR: Vende local 15 m². Santa Catalina. Con fachada. Interesante.

TOVAR: Vende piso 3 dormitorios. Amplias, excelentes vistas. Garaje/trastero.

TOVAR: Vende parcela en La Lastrilla, superficie 1.100 m², divisible.

TOVAR: Alquila local Ezequiel González, superficie 125 metros. Unico zona.

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción, 4-1 dormitorio, garaje, trastero.

TOVAR: Vende plaza de garaje, zona Plaza Mayor. Buen acceso.

TOVAR: Traspasa local, Gobernador Fernández Jiménez, 80 m., acondicionado. Buena situación.

TOVAR: Vende pisos, 3 dormitorios, junto Ezequiel González. A estrenar.

TOVAR: Vende piso calle Real, 100 m², amplias vistas. Soleado.

43.59.50 ☎ 43.54.61
MIGUEL TOVAR
MMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: JUAN BRAVO. 100 m². Dúplex. Magnífica rehabilitación. Exterior. Ocasión.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 65 m², 2 dormitorios. Seminuevo. Mejoras. Garaje. Visítelo.

HABITAT
Telf.: 43.30.10

VENDE
Magnífica casa en San Marcos
* 350 m. construcción.
* 200 m. jardín.
* Maravillosas vistas.
* 5 dormitorios. 2 salones. Bodega.

OCASION UNICA

HABITAT: CALLE CARMEN (junto Fernández Ladreda). 83 m². 1 dormitorio. Perfecto estado.

HABITAT: LA PLATA. 60-74 m². 1 dormitorio. Dúplex. A estrenar. Facilidades.

HABITAT: PLAZA CONDE ALPUENTE. 65 m². 2 dormitorios. Seminuevo. Mejoras. Exterior.

HABITAT: SAN MARCOS. 63 m². 2 dormitorios. Terraza. Muy luminoso. Buen precio.

HABITAT: PASEO JUAN SEGUNDO/DAOIZ. 145 m². 4 dormitorios. Rehabilitado. Soleado. 8.700.000.

— SE NECESITA —
Asador de cochinillo
para BARCELONA
Llamar al Telf. 93/389.37.95
(de 12 a 16 h.)

Preventiva, S.A., de Seguros,
precisa de personal para Capital y Provincia.
Interesantes comisiones.
INFORMES:
Plaza de Santa Eulalia, núm. 5.

HABITAT: SAN ESTEBAN. Magnífico apartamento a estrenar. 1 dormitorio. Preciosas vistas. Garaje.

HABITAT: SAN LORENZO. 85 m². 3 dormitorios. Exterior. Muy soleado. 8.800.000.

HABITAT: PARQUE ROBLEDO. 100 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Chimenea. Garaje. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 - bajo. Teléfono 441729.

EMPRESAS

DATA GENERAL INTRODUCE UNA NUEVA SOLUCION FLEXIBLE DE ALMACENAMIENTO DE GRAN CAPACIDAD

Data General Corporation anuncia una solución más flexible para el almacenamiento de gran capacidad que permite al usuario aprovechar la potencia de los sistemas de alta velocidad AViON de Data General. Combinando el bajo coste, los discos de 5 1/2 y la tecnología RISC, el nuevo subsistema de Conjunto de Discos de Alta Disponibilidad (HADA) y el conjunto de discos Subsistema de Almacenamiento Combinado 2 están diseñados para proporcionar la máxima flexibilidad en entornos de datos críticos.

El subsistema HADA está basado en la tecnología RAID (Conjuntos Redundantes de Discos de Bajo Coste). El subsistema HADA está optimizado para entornos RAID (nivel 5) en los que se requiere un alto rendimiento, un acceso continuo a los datos, y una gran capacidad de almacenamiento. Además, el usuario podrá gestionar las unidades de disco simultáneamente por separado o como pares reflejados, RAID (nivel 1), en los que los datos escritos en un disco se reflejan en el segundo. Estas prestaciones combinadas permiten obtener un acceso óptimo a los datos del modo más económico posible.

NUEVO DIRECTOR GENERAL DE HOTECS

Joseph Micallef ha venido a España por haber sido nombrado director general de Hostec.

Nacido en el año 1952 en Malta, en cuya Royal University cursó los estudios de Física y Matemáticas, su carrera profesional se desarrolló fundamentalmente en Inglaterra, donde se gradúa en el prestigioso Ealing Technical College de Londres, obteniendo el título de licenciado en Gestión de Hoteles y Restaurantes.

Su primer encuentro con el mundo de la hostelería tiene lugar en el año 1976, en la cadena de los Grand Metropolitan Hotels. En 1979 pasa al Hilton International de Londres. En una fase posterior es nombrado coordinador de la distribución de Yale en la especialidad de productos de seguridad para hoteles.

Desde el año 1985 trabaja en la División Internacional de Remanco, como director de Distribución.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Hasta el 30 de abril

Economía amplía el plazo de entrega de los cuestionarios del censo



Pedro Pérez

El Ministerio de Economía ha decidido ampliar 15 días el plazo de entrega del cuestionario del Censo de Población y Viviendas. Esta

ampliación, que fija la nueva fecha límite en el 30 de abril, costará unos 1.500 millones. El retraso responde a las reticencias de los ciudadanos a entregar esta información por el temor de que pueda atentar contra su intimidad. El secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, intentó ayer en el Congreso disipar estos temores al asegurar que la intimidad estaba garantizada por ley.

El diputado del Grupo Popular Federico Trillo criticó en la Comisión de Economía del Congreso el sistema mediante el que el Instituto Nacional de Estadística (INE) está recabando la información del Censo de Población y Vivienda. Fuentes del Grupo Parlamentario Socialista ironizaron sobre la dureza de la intervención de Trillo, pues este diputado es uno de los 500 firmantes de un manifiesto de apoyo al censo de población difundido por profesionales, investigadores y profesores universitarios.

El Censo de Población y Vivienda, que se elabora cada 10 años, sirve como base para la confección estadística como la EPA (Encuesta

de Población Activa), el IPC (Índice de Precios al Consumo), la pirámide de población o las tendencias de emigración de los españoles.

La elaboración del actual censo se ha encontrado con las reticencias de algunos ciudadanos sobre la posibilidad de que ciertos datos puedan ser utilizados para fines distintos al estadístico, con especial temor hacia las bases de datos de Hacienda o de Interior.

El secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, respondió a las críticas que ponen en duda la garantía de intimidad al asegurar que "es imposible, porque iría contra la ley que la información para fines estadísticos se pueda transferir a ningún organismo público o privado".

Los temores han llevado a que sólo se han entregado, hasta el momento, el 52% de los cuestionarios, en lugar del 60% que Economía esperaba para estas fechas.

Isabel Pantoja suspendió la subasta de la finca "Cantora"

Sevilla.— Isabel Pantoja ha logrado suspender la subasta de su finca "Cantora", situada en la localidad gaditana de Medina Sidonia, que debía celebrarse a las 12 horas de ayer en un juzgado de Sevilla, al pagar la deuda de 42,5 millones contraída por la sociedad anónima Cantora con el Banco Español de Crédito, a través de sus representantes legales.

La "Cantora", heredada por la tonadillera a la muerte de su marido, el diestro Francisco Rivera "Paquirri", figuraba dentro de las propiedades a subastar de la citada sociedad como consecuencia de una actuación judicial emprendida por el impago de un préstamo hipotecario.

Antes de la hora fijada por la jueza Rosario Marcos, titular del Juzgado de Primera Instancia número 13 de Sevilla, se personó en los juzgados Luis Escribano de la Puerta, procurador de la entidad bancaria, que presentó un escrito de suspensión de la subasta.

Cela y Ochoa presentaron "La Gran Enciclopedia de España"

Los premios Nobel Camilo José Cela y Severo Ochoa presentaron ayer en el Círculo de Bellas Artes la Gran Enciclopedia de España, el primer proyecto editorial que recoge en veinte tomos toda la historia de nuestro país. Cela se mostró ferviente partidario de "los libros herramienta" y auguró un "éxito brillante" para el proyecto, que considera "muy necesario". Para Severo Ochoa, esta iniciativa constituye un "empeño nobilísimo".

La Gran Enciclopedia de España incluye 250.000 voces referidas a España y los territorios sobre en los que en algún momento gobernó: América, África, Filipinas, Antillas, Nápoles y Sicilia. Las 10.000 páginas de texto y las 30.000 ilustraciones ofrecen información sobre temas y personajes relacionados con la Historia, Ciencia, Arte, Actualidad, Literatura, Periodismo, Heráldica, Geografía, Política,

Folklore, Artesanía. Deportes, entre otras materias.

Colaboradores como Cela y Ochoa, Ramón Tamames, Fernando Savater, Manuel Vázquez Montalbán, Iñaki Gabilondo, o Francisco Grande Covián entre trescientos han preparado los textos. Pedro Almodóvar, Mario Conde, Sito Pons entre otros muchos personajes célebres comparten páginas con Francisco de Vitoria, Calderón de la Barca o Alcalá Galiano.

Varias editoriales se reunieron para realizar este gran proyecto, elaborado en España y por autores españoles, que contará finalmente con 20 volúmenes que terminarán de editarse en 1994, y se publicará en períodos trimestrales. En la sociedad anónima, formada con 1.200 millones de pesetas de capital, participan editores de Zaragoza, Barcelona, Madrid y Asturias.

Pablo Ruiz Escobar pide al Supremo que reconozca su cambio de sexo



Pablo Ruiz Escobar

Madrid.— El abogado José María Costa pidió ayer al Tribunal Supremo que reconozca el cambio

de sexo de Pablo Ruiz Escobar, para que, además de poder cambiar su nombre por el de Valeria, pueda ejercer otros derechos, como casarse y adoptar hijos.

La Sala Primera del Supremo vio el recurso de casación interpuesto por el letrado contra la sentencia dictada por la Audiencia Provincial de Palma de Mallorca, que desestimó la demanda de cambio de sexo de Pablo Ruiz y su derecho de adoptar el nombre de Valeria.

El abogado recordó a la Sala que el propio Tribunal Supremo ya ha dictado tres sentencias en las que reconoce la transexualidad, aunque solicitó al Tribunal que en esta ocasión no establezca los límites que figuran en tales resoluciones, por los que no se reconocen a los transexuales sus derechos a con-

traer matrimonio o adoptar hijos, entre otros.

José María Costa añadió que tras la despenalización de la transexualidad, "esta debe entenderse de tal forma que pueda ejercerse con dignidad con arreglo a la Constitución Española" y aunque "no hay Ley de la Transexualidad, el que debe decir en qué términos debe regularse y con qué límites es el Poder Legislativo".

Valeria mostró su confianza en que el Supremo estime su demanda y puso de manifiesto los múltiples trastornos que le viene causando su situación. Destacó que, aunque vive con un hombre, no tiene pensado casarse aún, si bien indicó: "Me encantaría adoptar un hijo".

La Audiencia Provincial de Palma de Mallorca reconoció que Pablo Ruiz presentó desde su infan-

NOMBRES propios

LA CANTANTE MIKAELA MURIO DE LEUCEMIA



La cantante y actriz Mikaela murió en Madrid el pasado Viernes Santo, a causa de una leucemia, según manifestaron ayer en un programa de Televisión Española su hija y una hermana. Por deseo de la familia no se ha querido hacer público antes el fallecimiento de una de las artistas españolas más representativas de los años sesenta, que se dio a conocer con películas como "La rosa roja", filme que le permitió grabar su primer disco, y "Las tres espadas del zorro", además de otras que rodó fuera de nuestro país. Entre sus interpretaciones musicales destacan "La luna y el toro", "Río Manzanares" y "Tengo miedo, torero".

LA BIOGRAFIA DE NANCY REAGAN SE AGOTA EN UN DIA



El primer día de ponerse a la venta "Nancy Reagan: Una biografía no autorizada" se vendieron en EE.UU. 160.000 ejemplares, una de las cifras

más altas de los últimos años y la editorial Simon and Schuster tuvo que reponer las estanterías hasta tres veces en alguna librería de Nueva York.

Ayer, todos los periódicos populares dedicaban su primera página al libro de Kitty Kelly (en la imagen), quien tardó cuatro años en recoger la información y redactarlo, pero que se ha embolsado 350 millones de pesetas por el esfuerzo. Pero al mismo tiempo que la publicidad favorece a esta escritora especializada en "biografiar" a famosos, otros sectores se están dedicando a criticarla.

Se ha desvelado que Kelly ha sido denunciada en varias ocasiones por llegar al extremo de hurgar en la basura de los personajes sobre los que iba a escribir y ahora le echan en cara que cuando hace años publicó "My Way", la biografía de Frank Sinatra, no contó el idilio que el cantante mantuvo con la esposa de Reagan, uno de los "platos fuertes" del libro sobre Nancy.